

建設與環境

THE HONG KONG
POLYTECHNIC UNIVERSITY
香港理工大學

CONSTRUCTION & ENVIRONMENT

The Magazine of the Faculty of Construction and Environment

建設及環境學院院刊



No. 3. December 2012

Dean's Message 院長的話	2
Special Feature 專題特寫	4
18 th Congregation of FCE 建設及環境學院第十八屆畢業典禮	4
Outstanding Alumni Awards 2012 2012年建設及環境學院傑出校友	5
Research & Technology Transfer 研究與技術轉移	7
Results of RGC Competitive Funding Schemes 2012/13 研資局公佈2012/13年度競爭性撥款申請結果	7
Mainland Scholars bound for FCE 更多內地學者獲資助到本院參與研究	10
PolyU study raises alert for further increase in city's temperature 理大學者預警香港氣溫將持續上升	11
Noise-reducing windows developed by BSE researcher et al. 屋宇設備工程學系教研人員成功研發隔聲玻璃窗	12
Air quality tops research agenda of CEE Prof. 土木及環境工程學系教授致力改善空氣質素	13
RISUD's Construction Safety Research Group scores with OSHC 可持續城市發展研究院獲職安局委託開展防暑研究	14
Media briefed on findings of research study led by BRE academic 建築及房地產學系學者率專家發佈研究成果	14
Building Information Modeling breaks new ground with CVP technologies 建築虛擬模型實驗室為建築信息模擬技術帶來突破	15
Awards & Achievements 優秀學者 成績斐然	16
Head of CSE honored by ASCE 土木及結構工程學系系主任獲美國專業學會表揚	16
LSGI Prof. receives prestigious award from ISPRS 土地測量及地理資訊學系教授獲授殊榮	17
Dean's Awards for Outstanding Achievements 2012 2012年院長特設卓越表現獎	18
FCE's Outstanding PhD Thesis Awards 建設及環境學院「優秀博士論文獎」	19
Distinguished Knowledge Transfer Excellence Awards 2012 2012卓越知識轉移獎頒獎典禮	20
Young BRE scholar delivered 2 keynote lectures at international conferences 建築及房地產學系年輕學者於兩國際會議發表主題演講	21
BRE academic on committee for housing strategy of HK 建築及房地產學系學者為長遠房屋策略出謀獻策	21
CIOB International Research & Innovation Awards 2012 2012英國皇家特許建造學會國際創新及研究獎	21
BRE academic appointed Honorary Faculty Fellow of Brighton University 建築及房地產學系學者晉身布萊頓大學科學及工程學院名譽學人	22
Research publication rewarded by BRE 建築及房地產學系頒發「研究論文獎」	22
BSE academics awarded silver medal at international exhibition 屋宇設備工程學系學者獲國際發明展銀獎	22
HKIS Outstanding Final Year Dissertation Awards 2011 香港測量師學會「傑出畢業論文獎2011」	23
HKICM Construction Management Awards 2011/12 香港營造師學會2011/12年度建造管理研究大獎	23

HKIS 2012 Thesis Awards for Postgraduates 優秀碩士論文獲香港測量師學會嘉獎	24
CIOB (HK) Outstanding Student Awards 2011/12 英國皇家特許建造學會(香港分會)卓越學生獎 2011/12	24
CEE alumnae honored for their thesis/ final year project 土木及環境工程學系校友論文及畢業專題習作獲獎	24
Staff News 職員消息	25
Staff Promotions 擢升之喜	25
New academic staff 學院新教員	32
Student News 學生消息	35
PolyU and Tongji University organize joint summer course in Shanghai 理大與同濟大學於上海合辦暑期課程	35
LSGI students part of winning team in inter-collegiate symposium on service-learning 土地測量及地理資訊學系學生與隊友奪「服務學習計劃博覽」大專組冠軍	36
PolyU's Best Athlete 2012 2012理大最佳運動員	36
PolyU Student Ambassadors 2012/13 理大2012/13年度學生大使	37
FCE Students' Association unveils plans for 2012/13 建設及環境學院學生會2012/13年度大計	37
BRE student takes time out for Olympic experience 理大劍擊選手休學一圓奧運夢	38
Orientations for new students 新生踴躍參與迎新活動	38
Scholarship students graduate with distinction 碩士課程獎學金得主以優異成績畢業	39
Alumni News 校友消息	40
FCE alumnus assumes University Faculty Position in the US 建設及環境學院校友獲美國大學教職	40
Profits from Alumni Associations' Ball donated to FCE 建設及環境院獲校友會捐贈餐舞會盈餘	40
IRE alumnus receives Distinguished Achievement Award from PolyU 國際房地產理學碩士課程校友榮獲理大「內地課程畢業生卓越成就獎」	41
Events 活動剪影	42
FCE Summer School attracts talented students from around the world 建設及環境學院暑期課程吸引各地優秀生入讀	42
Short course on high speed rail draws engineering professionals 高鐵短期課程大受工程專才歡迎	43
Visit to Daya Bay Nuclear Power Station 參觀大亞灣核電站	43
LSGI successfully held its first Global Navigation Satellite System (GNSS) School at PolyU 土地測量及地理資訊學系成功首辦「全球導航衛星系統」課程	44
PolyU Education Info Day 2012 理大教育資訊日2012	45
Faculty Distinguished and Public Lectures 建設及環境學院公開講座	46
Forthcoming Events 最新消息	47

As many of you are aware, I will have completed my two three-year terms as Dean of the Faculty by June 2013, and the University has formed a Search Committee to find a successor. While I have enjoyed the opportunity and experience of serving as Dean of this great Faculty, the time is ripe for me to hand the torch to a new leader. A well-established system for leadership change at the departmental and Faculty levels is now in place at PolyU. I am a strong believer in this system, as it is in the best interests of both the Faculty/departments and the individual colleagues concerned. In a world-class university, good professors are often more interested in their academic pursuits than administrative roles, but those who have the interest and ability to make a positive change should consider such roles. A rotation system as we now have allows more of these colleagues to contribute in these roles. This way, we will ensure not only a continuous stream of fresh ideas but also ensure the best use of the talents of all colleagues. As a result, our collective potential as a Faculty or University is best realized.

As 2012 draws to an end, I have started to reflect on what we have achieved and where we could have done better in the past few years. While I hope to provide a summary of the state of the Faculty in the next issue of the *Construction and Environment*, I would like to share with you some of my initial thoughts in this regard.

First of all, we are a unique Faculty in the local higher education system. But this fact alone does not distinguish us. What have set us apart are our achievements. Over the past 75 years, the Faculty and its predecessors have graduated tens of thousands of students for the construction industry, more than any other local university. It is not unfair to say that our graduates have been a major driving force in building Hong Kong. Our Faculty is also the only one which includes a Chief Executive of Hong Kong as one of its alumni.

Internationally, we are now a world-class academic institution of higher learning. There are many indicators that support this claim. The Taiwan rankings of research in civil engineering (broadly defined to cover almost all research areas of the Faculty) have placed PolyU in the top 5 universities in the world in the two rounds of rankings they have conducted so far. Since 1995, we have received about 40% or more of all competitive research funding allocated annually by the Hong Kong Research Grants Council. A significant number of professors in our Faculty are world leaders in their fields of specialization. In Hong Kong, there are eight construction-related departments (excluding the departments of architecture and related disciplines), including four at this Faculty and four at three sister institutions (the University of Hong Kong, the Hong Kong University of Science and Technology, and the City University of Hong Kong). In the latest round of competition for the prestigious Hong Kong PhD Fellowships, 10 out of 13 recipients chose to further their studies with us. These recipients are among the best and brightest PhD students all over the world. This is a strong indication of the research strengths and reputation of the Faculty.

Indeed, others may agree that we have done well within the limitations we are in, but to further excel we need to overcome these limitations. Some of these limitations such as the smaller number of government-funded PhD studentships allocated to PolyU due to historical reasons are being overcome slowly through policy changes implemented by the University Grants Committee, but we do face two major limitations that have a direct affect on the future growth of our research activities. These are: (a) the lack of space for our laboratories and major facilities, and (b) the inadequacy of government funding for research. Both limitations have been made all the more obvious by the massive investment in mainland China in these two areas. Cross-border comparisons are important, if only because the majority of our research students and research staff are drawn from across the border. Those of us who have been in Hong Kong for a long period can recall that the average size of individual grants from the Hong Kong Research Grants Council has not changed much over the past 20 years. By contrast, the average grant size of the Natural Science Foundation of China has soared from around RMB200,000 in 2002 to around RMB800,000 (HK\$1 million) in 2012; the latter figure is significantly larger than the average amount allocated by the Hong Kong Research Grants Council in the same year. The Hong Kong Government needs to step up its support for research so more technologies and expertise could be developed locally but with the mainland Chinese market and the world market in mind.

Apart from the two major limitations, there are a number of emerging challenges. These include maintaining the attractiveness of our academic positions to attract and retain faculty members of world-class caliber, continuous improvement of our 4-year educational system for undergraduate programs, revamping our MSc programs to cater for rapid increases in the non-local student population, and the strengthening of multi-disciplinary research of major impact. The recent establishment of the Research Institute for Sustainable Urban Development is expected to address the last of these challenges. These are just some of the issues that the next Dean will need to grapple with.

On a brighter note, the construction industry in Hong Kong is booming and will continue to do so in the foreseeable future. Across the border, the Chinese mainland has the largest construction industry in the world that will be booming for many decades to come. As Hong Kong's high-density urbanization is at least two decades ahead of that of the mainland, we are in an advantageous position to lead its urbanization, particularly in a sustainable way. The circumstances have created a golden opportunity for the Faculty to further excel. I look forward to the next chapter of the Faculty with optimism.

Prof. Jin-Guang Teng

Dean of Faculty of Construction and Environment
The Hong Kong Polytechnic University

大家或許已經知道，我將於2013年六月完成六年的院長任期，大學已為物色繼任人成立遴選委員會。出任建設及環境學院院長是我的莫大榮幸，也是極其寶貴的經驗。長江後浪推前浪，交棒的時機已經成熟。從學系到學校領導層的更替，理大皆有完善制度，可以兼顧學校、院系和相關同事的需要，我對此制度亦深具信心。在世界級大學裡，傑出學者對學術研究的興趣往往大於行政管理，但我鼓勵有興趣、有能力兼顧行政工作的同事考慮接受挑戰。大學現時推行的輪任制度，使較多同事可以在行政管理方面作出貢獻。這既可確保新構想、新思維源源不斷，亦能善用各同事的才華，凝聚眾人之力，使本院以至大學發揮最大的協同效應。

2012年快將過去。值此辭舊迎新之際，我也開始檢視學院近幾年的成績和有待改善之處，希望在下一期的《建設與環境》作一總結。現在，且讓我首先與各位分享一些個人感受。

在本地高等教育體系裡，理大建設及環境學院堪稱獨一無二，但這並不是我們能傲視同儕的原因！長期耕耘所得的豐碩成果，才真正叫我們引以自豪。四分三世紀以來，學院及其前身為建築業培育了數以萬計的畢業生，居本地大學之冠。說本院校友是建設香港的主要力量之一，絕不為過！值得一提的是，我們更是本地唯一有校友榮任特區行政長官的高等學府。

國際方面，種種佐證顯示，本院的學術水準已躋身世界一流之境。舉例說，台灣曾兩度公佈有關土木工程研究的院校排名（該排名採用廣義的土木工程定義，因此差不多涵蓋本院所有研究範疇），理大兩次均名列全球五甲之內。自1995年起，我們每年均取得香港研究資助局約四成或以上的競爭性科研撥款。本院不少教授都是其專長領域中的頂尖學者。香港共有八個與建築業有關的大學學系（不包括建築學及相關專業的學系），本院佔其四，餘者則分屬三家姊妹學府（香港大學、香港科技大學及香港城市大學）。根據「香港博士研究生獎學金計劃」最新一輪申請結果，十三位獎學金得主中，十人選擇到本院深造。這些博士生來自世界各地，是菁英中的菁英。他們選擇建設及環境學院，說明不論是科研實力或學術名聲，本院皆有過人之處。

事實上，不少人認為我們已在有限的條件下取得一番成績，但要更進一步，就必須突破局限。基於歷史原因，理大獲分配由政府資助博士學額較少，而這正是我們其中一點不足之處。隨著大學教育資助委員會調整政策，這些不利情況已漸有改善，但我們仍需面對兩大直接影響未來科研發展的路障：(1) 缺乏地方建設實驗室及大型設施；(2) 政府科研撥款不足。內地近年大舉在上述兩方面投放資源，令我們的不足更為明顯。由於本院大部分研究生和研究人員都來自內地，這種針對兩地的比較非常重要。在香港工作多年的同事應當記得：過去二十年，香港研究資助局批出的人均資助額一直停滯不前；相反，中國國家自然科學基金在工程與材料科學領域的平均撥款額，卻從2002年的約22萬元人民幣躍升至2012年的約80萬元人民幣（100萬港元）。此數較香港研究資助局在2012年的平均資助額高出許多。因此，特區政府必須急起直追，加強支援，瞄準內地及國際市場的需要，促進本地科技和專門技術的發展。

除了上述兩點，有多項新挑戰亦須正視。這包括維持本院的學術地位和水準，藉此吸引和挽留頂尖人才；持續改進四年制本科課程；因應非本地學生急增，改革碩士組合課程；以及加強大型的跨學科研究。最近成立的「可持續城市發展研究院」，相信可應對最後一項挑戰。這裡列舉的例子，只是下任院長需要解決的部分問題。

叫人欣喜的是，本地建造業現時十分興旺，並預期會持續向好。另一邊，規模全球最大的內地建造業，在未來幾十年亦會蓬勃發展。香港是高密度的國際都會，城市化程度最少較內地領先二十年。因此，我們在這方面享有優勢，有能力幫助內地城市化及以可持續的方式發展。這些都是可讓本院一展所長的黃金機遇。我深信建設及環境學院未來必然可精益求精，百尺竿頭，更進一步。



滕錦光教授
建設及環境學院院長
香港理工大學



Special Feature

專題特寫

18th Congregation of FCE

The 18th Congregation of Faculty of Construction and Environment (FCE) proceeded with pomp and great fanfare at the Jockey Club Auditorium on 13-14 November 2012. Officiated by the Dean of the Faculty, Prof. Teng Jin-Guang, the ceremony awarded over 1,500 degrees/diplomas to deserving students. Besides awarding current year graduates, the Dean also presented prizes to outstanding students and alumni from each of the four departments in the Faculty. The latter group included Ir Prof. Fan Siu Kay Johnny, who was honoured by the Departments of Civil and Environmental Engineering as well as Building and Real Estate, Ir Prof. Mok Kwok Woo Peter (BRE), Dr Wang Jing (LSGI), Ir Kwan Ho Sum and Ir Liu Tat Chiu (BSE). Staff members receiving the Dean's Awards were given cash prizes and certificates to commemorate their achievements.

The Department of Building and Real Estate, the biggest department in FCE in terms of student numbers, graduated over 480 students, including those receiving Higher Diplomas and Master's degrees. The Department of Civil and Environmental Engineering graduated over 400 students; the Department of Building Services Engineering graduated 390 students; the Department of Land Surveying and Geo-Informatics graduated

160 students. All in all, the 18th Congregation was a memorable event for everyone who attended.

建設及環境學院第十八屆畢業典禮

建設及環境學院第十八屆畢業典禮已於2012年十一月十三至十四日於理大賽馬會綜藝館隆重舉行，共有一千五百餘名應屆畢業生獲授各級學位或文憑。主禮的滕錦光院長亦藉此良機，向四大學系多位優異生和傑出校友頒發獎項，肯定他們的努力和成就。這些傑出校友包括獲土木及環境工程學系與建築及房地產學系聯合提名的樊紹基教授工程師、莫國和教授工程師(建築及房地產學系)、王靜博士(土地測量及地理資訊學系)、關浩森工程師及廖達超工程師(屋宇設備工程學系)。另外，榮獲「院長特設卓越表現獎」的教職員，均獲頒現金獎及獎狀，以茲鼓勵。

建築及房地產學系是本院中學生最多的學系，連同高級文憑及碩士課程，今年的畢業生超過四百八十人。土木及環境工程學系、屋宇設備工程學系、土地測量及地理資訊學系的畢業同學，則分別有四百多人、三百九十人及一百六十人。對每位出席者來說，這次畢業典禮都值得他們回味。

Outstanding Alumni Awards 2012

What do a Project Manager at Link Management Limited, a Chief Operating Officer of the Construction Workers Registration Authority, an expert in precast facade engineering, a former Hall of Famer of the Hong Kong Institution of Engineers, and a recent PhD graduate have in common? Apparently more than meets the eye. Their quest for innovation and excellence has propelled them to achievements beyond their wildest dreams, in some cases to the top of their professions. All pioneers in their own right, they are the recipients of the 2012 Outstanding Alumni Awards organized by the departments of the Faculty of Construction and Environment. The most notable is Ir Prof. Fan Siu Kay, Johnny, who has the distinction of being honoured by both the Department of Building and Real Estate as well as the Department of Civil and Environmental Engineering. Following are brief profiles of him and the other awardees.

Ir Prof. Fan Siu Kay, Johnny (BRE & CEE)

Currently the Director of WMKY Architects Engineers Ltd., Prof. Fan is a leading expert in Hong Kong in precast façade engineering. He graduated from the former Hong Kong Technical College with a Higher Diploma in Structural Engineering in 1972 before getting his first degree in civil engineering and his MSc in structural engineering at the City University in London. Since the 80s, he has been very active in PolyU's alumni associations and is now the President of the Federation of the PolyU Alumni Association Ltd. He is also a member of the PolyU Court and an Adjunct Professor in the Department of Civil and Environmental Engineering at PolyU.

2012年建設及環境學院傑出校友

領匯項目經理、建造業工人註冊管理局營運總監、預製外牆工程專家、由香港工程師學會選出的「香港工程界翹楚」，以及一位剛獲得哲學博士學位的畢業生，究竟有何關連？看似風馬牛不相及的人，卻有一點共通之處。對創意和卓越的執著，驅使他們奮力上進，追尋夢想，有的因此攀上了事業高峰。五位榮膺建設及環境學院2012年傑出校友的人士，全都顯現了不平凡的創意，當中的樊紹基教授工程師，更罕有地同時獲得建築及房地產學系和土木及環境工程學系傑出校友的榮譽。以下是樊先生和其他得獎者的簡介。

樊紹基教授工程師 (建築及房地產學系、土木及環境工程學系)

樊教授現為雲麥郭楊建築師、工程師事務所董事，是香港著名的預製外牆工程專家。他1972年畢業於理大的前身—香港工業專門學院，獲授結構工程學高級文憑；其後繼續進修，取得倫敦城市大學土木工程學士及結構工程碩士學位。八十年代起，他積極參與理大的校友活動，現為理大校友會聯會會長，也是理大大學顧問委員會委員，以及本院土木及環境工程學系兼任教授。



Ir Prof. Mok Kwok Woo, Peter (BRE)

As a structural engineering graduate of the Hong Kong Technical College (now The Hong Kong Polytechnic University) in 1968, Ir Prof. Mok Kwok Woo, Peter, was awarded a scholarship to study and work in the United Kingdom, becoming a chartered structural engineer in 1972 and a member of the British team that designed Tsing Yi Bridge, Hong Kong's first cross-channel bridge. He then returned to Hong Kong and worked in the construction industry for 35 years.

In 1997, Prof. Mok was co-founder of the Hong Kong Institute of Construction Managers and inaugurated a Quality Charter – the first of its kind amongst professional institutions. From 1998 to 2007, Prof. Mok served as the Chairman of the Building and Civil Engineering Training Board of the Vocational Training Council; he was also a member of the Construction Industry Training Authority and Occupational Safety and Health Council for many years. Inducted into the HKIE Hall of Fame 2010 by The Hong Kong Institution of Engineers, he is now an Adjunct Professor in the Department of Building and Real Estate of The Hong Kong Polytechnic University.

Prof. Mok has worked for the Hong Kong Quality Assurance Agency over 20 years and been its chairman since 2007. In many ways, Prof. Mok is a champion of good quality – his work now extends beyond the construction industry to cover a much wider spectrum benefiting the entire community.

莫國和教授工程師 (建築及房地產學系)

莫國和教授工程師1968年畢業於香港工業專門學院(現今香港理工大學)結構工程學系，並取得獎學金到英國深造及工作，1972年在當地成為特許結構工程師，參與建設青衣大橋(香港第一道跨海大橋)；回港後從事建築業逾三十年，建樹良多。

1997年，莫教授成為香港營造師學會始創人之一，發起「質量憲章」，創專業學會先河；1998至2007年獲委任為職業訓練局土木工程及建築業訓練委員會主席，亦任建造業訓練局和職業安全健康局委員多年。莫教授現為香港理工大學建築及房地產學系客座教授，並在2010年獲香港工程師學會選為工程界翹楚。

莫教授成為香港品質保證局委員逾二十年，於2007年接任主席職位至今。多年來，莫教授堅持精益求精，致力為業界帶來貢獻，惠及整個社會。



Ir Kwan Ho Sum (BSE)

A rising star in the industry of building services engineering, Ir Kwan has extensive experience in electrical and mechanical engineering design and project management since he received his Master of Engineering degree in 2005. He has been involved in many large-scaled construction projects and is currently working at the Link Management Limited as a Project Manager. Elected President of the BSE Alumni Association in 2012, Ir Kwan has also led the Chartered Institution of Building Services Engineers—Young Engineers Network.

關浩森工程師 (屋宇設備工程學系)

關先生是屋宇設備工程界的耀目新星，2005年取得工程學一級榮譽學士及碩士學位後，參與不少大型建築工程，在電機工程設計及項目管理方面擁有豐富經驗。他現任領匯項目經理，除於2012年獲選屋宇設備工程學系校友會會長，亦曾領導英國屋宇裝備工程師學會屬下的新進工程師網絡。



Ir Liu Tat Chiu (BSE)

The Chief Operating Officer of the Construction Workers Registration Authority, Ir Liu has climbed the career ladder to the top of his profession after getting his Bachelor of Engineering degree more than twenty years ago. Involved in the contract execution of various projects, he was with the Analogue Group of Companies for 17 years, receiving the Outstanding Employee Award in both 2003 and 2005. He also holds a MBA from the University of Hull and a Bachelor of Laws from the University of Wolverhampton. A chartered building services engineer, a chartered quality professional and registered safety officer by profession, Ir Liu is a corporate member of the Hong Kong Institution of Engineers, Chartered Institution of Building Services Engineer and Chartered Quality Institute. He is also active in the mentorship programme of the Department of Building Services Engineering.

廖達超工程師 (屋宇設備工程學系)

廖先生現職建造業工人註冊管理局營運總監。大學畢業後奮鬥二十餘載，在事業上取得非凡成就的他，服務安樂工程集團長達十七年，期間參與不少建造工程，表現出眾，於2003及2005年兩度獲頒「優秀員工獎」。除了擁有英國赫爾大學工商管理碩士及沃夫漢普頓大學法學學士學位，廖先生也是香港工程師學會、英國屋宇裝備工程師學會及英國特許質量協會的法定會員，身兼特許屋宇裝備工程師、特許質量專家及註冊安全主任多職。他積極參與本院屋宇設備工程學系的師友計劃，對培育後輩貢獻良多。



Dr Wang Jing (LSGI)

Currently the Director of the key lab for land use in the China Institute of Land Survey and Planning, a Research Professor and the supervisor of research postgraduates, Dr Wang's main research interests are in the assessment, evaluation, and monitoring of land use. Since she registered as a part-time PhD student at PolyU in 2006, she has worked on 4 major national projects as the PI, published 4 books, over 40 technical papers with 10 in SCI journals, produced 1 patent, and copyrighted 4 software packages. She was selected as a young talent in China's New Century National Talents Program in 2009 and recognized as a specialist by the State Council for her outstanding contributions to the country in 2010. Dr Wang is a driving force in the research lab jointly established by LSGI, the China Institute of Land Survey and Planning, and the China Academy of Surveying and Mapping.

王靜博士 (土地測量及地理資訊學系)

現為國土資源部土地利用重點實驗室主任、研究員、博士生導師。長期從事土地資源與生態環境遙感監測與評估等方面的研究。自2006年在理大兼讀博士學位以來，她曾以首席研究員的身份參與四個國家級大型項目，出版了四本專書及四十餘篇技術論文(其中十篇刊登於SCI期刊)，研發了一項專利發明，並為4套軟件取得版權。她的研究成果分別於2010年和2012年榮獲國家科技進步二等獎2次，2008年榮獲國土資源部科技進步二等獎1次。她2009入選中國“新世紀百千萬人才工程”國家級人選，2010年榮獲國務院政府特殊津貼。同時，王靜博士作為主要參與者，策劃和參與了土地測量及地理資訊學系與中國土地勘测規劃院、中國測繪科學研究院合作成立的對地觀測聯合實驗室。



Congratulations to our outstanding alumni, who are truly role models for all our students.

謹此再次祝賀以上傑出校友。無論做人處事，幾位都是後輩的好榜樣。

Research & Technology Transfer

研究與技術轉移

Results of RGC Competitive Funding Schemes 2012/13

The 2012/13 application results for the three related RGC competitive funding schemes [the General Research Fund (GRF) Scheme, the Early Career Scheme (ECS) and the Public Policy Research (PPR) Funding Scheme] were announced on 29 June 2012. This is the first year that the RGC has introduced the ECS, and applicants eligible for an ECS grant were allowed to submit only one application to either the ECS or the GRF Scheme. The application results for these three schemes are combined in the following analysis as they are of a similar nature. More importantly, they will

gradually become the major indicators within 5 years from 2012/13 for determining UGC's allocations of 50% of its RPg places and 50% of the R portion of its block grant, which will have important financial implications for all universities and departments. The funding results of the three schemes are listed below:

研資局公佈2012/13年度競爭性撥款申請結果

香港研究資助局三項相關資助計劃——優配研究金(GRF)、傑出青年學者計劃(ECS)及公共政策研究(PPR)資助計劃的2012/13年度申請結果，已於本年六月二十九日公佈。傑出青年學者計劃乃首次推出。合資格的申請人只可提交一項申請予此計劃或優配研究金(GRF)。由於三項資助計劃性質相近，下文會把申請結果一併分析。必須注意的是，從2012/13年度起的五年裡，大學教育資助委員會將主要根據是次申請結果分配半數的研究生學額，以及整筆撥款中科研部分的五成款額，因此對各大學和學系的財政影響深遠。

Dept 學系	Grants from all three schemes 獲資助項目總數 (三項資助計劃合計)	ECS Grants 傑出青年學者計劃	PPR Grants 公共政策研究資助計劃	Overall success rate 整體成功率	Total amount of competitive funding (including GRF, ECS and PPR) (HK\$) 獲批競爭性撥款總額[包括優配研究金、傑出青年學者計劃及公共政策研究](港元)	Amount per eligible staff member (HK\$) 每名合資格教員獲得的資助(港元)
BRE 建築及房地產學系	7	1	3	22%	\$4,453,261	\$134,947
BSE 屋宇設備工程學系	12	1	0	63%	\$7,290,000	\$235,161
CEE ¹ 土木及環境工程學系	9	0	0	33%	\$5,531,175	\$149,491
LSGI 土地測量及地理資訊學系	4	2	0	29%	\$2,650,974	\$147,276
Total 總計	32	4	3	34%	\$19,925,410	\$167,440

For the whole Faculty, we received 32 GRF/ECS/PPR grants totalling HK\$19.9 million, which represents increases of 45.5% and 15.7% respectively over the grants received by us from the same schemes last year. Even if we exclude the 3 PPR grants, we received 29 GRF/ECS grants totalling HK\$18.4 million this year, which represents increases of 31.8% and 6.9% respectively over the GRF grants received by us last year. This is an excellent achievement given the increased importance of these competitive grants to our future development and the highly competitive environment we are now in.

建設及環境學院今次合獲批三十二筆撥款，涉及一千九百九十萬港元，較上年度從同一資助計劃所得的款項分別增長45.5% (優配研究金) 及 15.7% (公共政策研究資助計劃)。若撇除三筆公共政策研究撥款，本院今年共有二十九個項目獲優配研究金或傑出青年學者計劃資助，涉及一千八百四十萬港元，較去年獲得的優配研究金分別增長31.8%及6.9%。這些研究資助對學院的發展舉足輕重，加上競爭激烈，能取得以上佳績，實屬難能可貴。

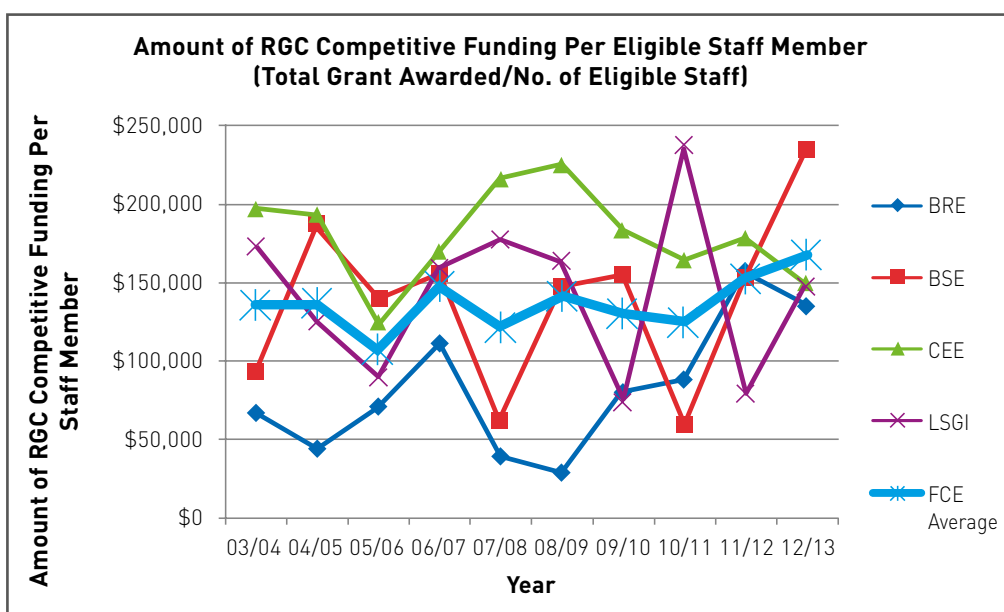


Figure 1: Comparison of Amount of RGC Competitive Funding per Eligible Staff Member between Departments
圖一：學系間每名合資格教員獲研資局批出競爭性撥款的金額比較

In terms of the amount won per academic staff member (only eligible staff members are counted), the rankings of our four departments are: BSE, CEE, LSGI and BRE. BSE is particularly successful this year, with its number of grants, total amount of funding as well as amount of funding per staff member being substantially above those of the other three departments. This year, the funding results of the PPR Scheme are also very encouraging. BRE has been awarded three grants, which represent 50% of the six grants awarded to PolyU. Comparisons of departmental performance over the past 10 years using 2 indicators, namely the average amount per staff member and number of grants per year are shown in Figures 1 and 2 respectively. In general, we see a trend of convergence of performance of the four departments in recent years in terms of average amount per staff member. More specifically, the average amounts per staff member for the four departments over the past three rounds are respectively HK\$126,917(BRE), HK\$149,366(BSE), HK\$164,360(CEE) and HK\$154,816(LSGI).

比較每名教員所得撥款額(只計算合資格員工)，以屋宇設備工程學系表現居首，其餘順序為土木及環境工程學系、土地測量及地理資訊學系，以及建築及房地產學系。屋宇設備工程學系今年的成績尤其突出，無論是撥款宗數、總撥款額或教員人均撥款額，均大幅超越其他三個學系。另外，我們在角逐公共政策研究撥款方面也表現不賴，建築及房地產學系共獲三筆撥款，佔了理大所得六筆撥款的一半。圖一及圖二比較了各學系過去十年的表現：圖一是以教員人均撥款額為基準，圖二則以學系每年獲資助的項目宗數為指標。以教員人均撥款額而言，四個學系的表現近年有拉近趨勢。舉例說，在最近三輪撥款，四個學系的教員人均撥款額分別為十二萬六千九百一十七元(建築及房地產學系)、十四萬九千三百六十六元(屋宇設備工程學系)、十六萬四千三百六十元(土木及環境工程學系)，以及十五萬四千八百一十六元(土地測量及地理資訊學系)。

¹ The Department of Civil and Environmental Engineering (CEE) was known as the Department of Civil and Structural Engineering (CSE) prior to 1 September 2012.
¹ 土木及結構工程學系於2012年9月1日起改名為土木及環境工程學系。

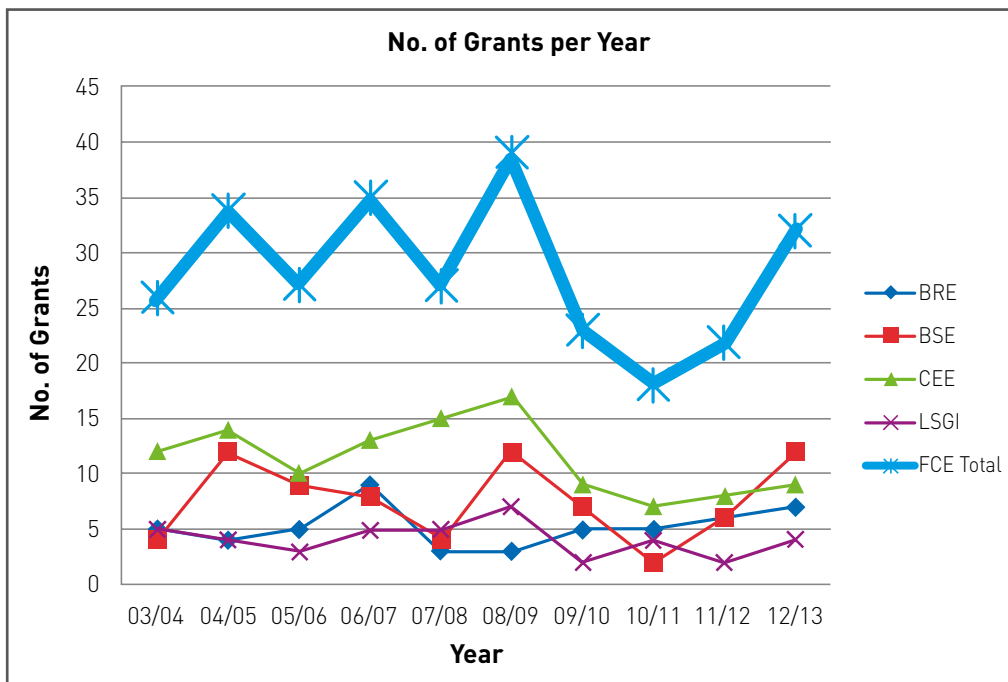


Figure 2: Comparison of Number of Grants per Year between Departments
圖二：四個學系每年獲資助項目的宗數比較

Within the broad field of construction and environment, we still lead all other local universities by a big margin in the GRF/ECS exercises. In the Civil Engineering, Surveying, Building and Construction (CESBC) disciplines of the Engineering Panel, PolyU has ranked number 1 over the past 18 rounds in terms of both the number of GRF/ECS projects supported and the total grant value won, receiving constantly around or over 40% of all GRF/ECS grants allocated in these disciplines. Of the 29 GRF/ECS grants awarded to the Faculty this year, 4 were awarded outside the CESBC disciplines. As a result, the Faculty won 25 grants (or 37%) totalling HK\$15,674K out of the 67 GRF/ECS grants awarded by RGC in the CESBC disciplines in the present (i.e. 2012/2013) round; by contrast, the Faculty won 19 grants (or 41%) totalling HK\$15,075K out of the 46 GRF grants awarded in the CESBC disciplines in the 2011/12 round. Although the number of GRF/ECS grants and the total amount of funding awarded to the Faculty has increased this year by 32% and 4% respectively, it is important to note that our share of grants in the CESBC disciplines has fallen below 40% this year for the first time since 2004/2005. The large increase in the number of grants reflects mainly the adjusted position of RGC's Engineering Panel to support more projects but at lower levels of funding compared to the last few years. The distribution of the amount of GRF/ECS funding in the 2012/13 round among different universities is shown in Figure 3. Although our grant share in the CESBC disciplines depends to some extent on how applicants align their applications with disciplines and on the development of new academic units in these disciplines at sister institutions, it is desirable that we work hard to ensure a minimum share of 40% of GRF/ECS funding in the CESBC disciplines in the future.

在廣義的建築及環境學範疇，我們申請GRF/ECS的成績仍然遠勝其他本地大學。以涵蓋土木工程、測量及建造工程(CESBC)的工程學為例，無論是獲GRF/ECS資助的項目宗數或總資助額，理大在過去十八輪撥款始終穩佔首位，持續取得這兩項計劃對上述研究範疇約四成資助。在2012/13年度，本院有二十九個項目獲GRF/ECS資助，只有四個項目不屬於工程學範疇。因此，本院今年在工程學上實際獲批的撥款有二十五筆，總值一千五百六十七萬四千港元，在研資局批出的六十七筆工程學撥款中佔37%；回顧2011/12年度，GRF批出的四十六筆工程學撥款中，本院只佔十九筆（或一千五百零七萬五千港元），即41%。儘管我們今年獲GRF/ECS撥款的總宗數及總資助額分別增長32%及4%，但在工程學撥款所佔的份額卻下跌至不足四成，是2004/2005年度後首次出現這種情況。批出的撥款宗數大增，主要是因為研資局的工程學小組改變策略，增加資助項目的數量，但調低對個別項目的撥款額。圖三是本地各家大學在2012/13年度獲批GRF/ECS撥款的情況。本院獲批工程學撥款的多寡，確須視乎申請人如何把項目分類，也受其他院校在相關科研領域發展或成立新部門的進展影響。總而言之，學院上下均須全力以赴，確保我們日後可從GRF/ECS取得最少四成的工程學撥款。

Ref: http://www.ugc.edu.hk/big5/doc/rgc/result/grf/inst_12proj_c.pdf

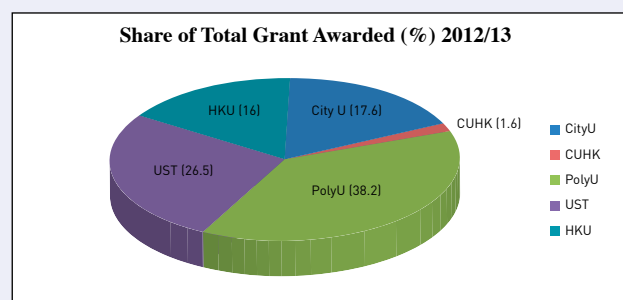


Figure 3: Distribution of GRF/ECS Funding in the CESBC disciplines among institutions in the 2012/13 round.

圖三：各大學在2012/13年度獲批優配研究金(土木工程、測量及建造工程)的情況

Mainland Scholars bound for FCE

The Faculty of Construction and Environment has doubled the number of Chinese postdoctoral fellows from the Hong Kong Scholars Program, which is supporting a total of 64 projects at 6 local universities in its second year. 17 of those projects are led by PolyU academics, 6 of whom (35.3%) are from the Faculty of Construction and Environment. Details of their projects are listed below.

更多內地學者獲資助到本院參與研究

在2012年度，獲「香江學者計劃」資助到建設及環境學院開展聯合研究的內地博士後人員較之前一年急增一倍。該計劃於2011年首辦，今年共有六十四位申請者獲資助到香港六所大學跟隨導師參與科研工作，到理大者共有十七人，當中六人將由本院學者指導，佔總人數的35.3%。以下是他們的詳細資料。

Postdoc Fellow 博士後研究員	Dept. 學系	Supervisor 導師	Project Title 研究項目
Dr Song Wenfang 宋文芳博士 	BRE 建築及房地產	Prof. Albert Chan 陳炳泉教授	Anti heat stress clothing for construction workers in hot and humid weather 抗高溫高濕的建築施工防護服
Dr Li Xingang 李新剛博士 	CEE 土木及環境工程	Prof. William Lam 林興強教授	Journey Time Estimator for Traffic Surveillance and Incident Detection under Network Uncertainties 網絡不確定環境下用於交通量監測和事故探測的行程時間估計模型
Dr Fang Lin Chuan 方臨川博士 	CEE 土木及環境工程	Prof. Li Xiangdong 李向東教授	The Interactions among Biodegradable Chelants, Soil Microbes, and Plant Roots in the Phytomanagement Process of Metal-contaminated Soils 金屬污染土壤植物修復中可生物降解螯和劑、土壤微生物和植物根系的主要相互作用
Dr Yi Tinghua 伊廷華博士 	CEE 土木及環境工程	Prof. Ni Yiqing 倪一清教授	Verification of wind pressure and wind induced response of a supertall structure using a long-term structural health monitoring 利用長期結構健康監測系統驗證超高結構的風壓及風致響應研究
Dr Zhao Guang Si 趙光思博士 	CEE 土木及環境工程	Prof. Yin Jianhua 殷建華教授	Performance Evaluation of a Soil Nailed Slope in Hong Kong by Long-Term Monitoring Using Optical Fiber Sensors and Numerical Modeling 通過光纖傳感器長期監測和數值模擬對香港土釘加固斜坡進行分析與評估
Dr Wu Hao 吳浩博士 	LSGI 土地測量及地理資訊	Prof. Shi Wenzhong 史文中教授	Theory and applications of GIS and remote sensing 地理信息系統及遙感的理論與應用

PolyU study raises alert for further increase in city's temperature

The temperature in the inner urban areas of Hong Kong is predicted to rise by two to three Celsius degree in 30 years' time, according to the latest scientific study by researchers at the Department of Land Surveying and Geomatics (LSGI) of The Hong Kong Polytechnic University (PolyU).



Figure 1: Projected daytime temperature map of Kowloon in 2039

圖一：預測2039年九龍的日間氣溫圖

The study was done by PolyU

Professor Janet Nichol and her research student Mr To Pui-hang, together with Chinese University's Professor Edward Ng Yan-yung, using remote sensing technology and satellite images. They have mapped the distribution of temperatures for both daytime and nighttime over Hong Kong at decadal intervals up to 2039, taking into consideration the temperature change due to greenhouse-induced warming as well as the impact of urbanization. The latter is known as the Urban Heat Island (UHI) effect.

Professor Janet Nichol said the UHI effect means an urban area is significantly warmer than its rural surroundings. The temperature difference is usually larger at night and in winter. There are several causes leading to UHI. These include high-rise buildings which block thermal radiation at night, materials with thermal bulk properties such as asphalt and concrete, and the lack of vegetation in urban areas. With its densely populated urban area, Hong Kong provides a typical example of the UHI effect.

While temperature projections for the city carried out by the Hong Kong Observatory have reflected the expected temperature change due to greenhouse-induced warming, they have failed to address the direct effects of urban development. In contrast, PolyU research has examined temperature changes due to both global warming and urbanization effects independently.

"Urbanization is an additional factor in causing temperature rise, and if current trends are continued, temperatures could increase much faster in the future," said Professor Nichol.

Given no further urbanization, the annual mean temperature in Hong Kong will rise by 3.0 to 6.0 Celsius degrees by 2100 (according to a study of the Hong Kong Observatory in 2007). However, the mean temperature is predicted to rise by 3.7 to 6.8 Celsius degrees within the same period with a constant

urbanization rate as before. The impact of urbanization effect or UHI magnitude is estimated at 0.08 Celsius degrees per decade.



Figure 2: Daytime temperature map of Kowloon in 2009

圖二：2009年九龍的日間氣溫圖

In predicting future rise in temperature, Professor Nichol has made use of satellite images for baseline air temperature mapping, global climate models for the projection of greenhouse-induced warming, and plot ratio to reflect the degree of urbanization. She also noted that air temperature is more sensitive to the density rather than the height of buildings, though the latter cannot be fully neglected.

The study found that in 2039 (please compare Figure 1 and Figure 2) most urban areas in Hong Kong would have a two to three Celsius degree increase in daytime air temperature, indicated by the original dark green areas changed to yellow. This indicates an average increase of temperature on a summer day in urban districts, from currently 35 Celsius degrees to just less than 38 Celsius degrees in 2039.

Moreover, over the next three decades night time temperatures in the centre of Kowloon are expected to show at least an increase by two Celsius degrees, reaching over 31.5 degrees at night. This means that most urban districts in the city that are currently "comfortable" at night will become "uncomfortable" by 2039. As a result, those people who cannot afford air conditioners will suffer heat stress both during the day and at night.

Professor Janet Nichol also urged city planners to take into consideration the wind speed requirements for residential buildings in urban areas so as to achieve a more favourable living environment for city dwellers. This is called "sustainable urbanization".

This research is funded by the Public Policy Research Grants of the Research Grants Council.

理大學者預警香港氣溫將持續上升

理大土地測量及地理資訊學系的最新研究預測，香港市中心區的氣溫在三十年內將上升攝氏2至3度。

上述研究是由該學系的李真教授、其研究生杜沛恆，聯同中文大學的吳恩融教授運用遙感技術及衛星圖像合力完成。三人考慮了溫室效應及城市化對氣溫的影響，繪製出香港在直至2039年間每

十年的日夜溫度分佈圖。

城市化對氣溫的影響亦稱「熱島效應」。李教授解釋，這是指市區的溫度大幅高於鄰近郊區，溫差又以晚間及冬季特別明顯。熱島效應有數個成因，如高樓阻礙晚上散熱、使用太多瀝青及混凝土等大量吸熱的物料，以及市區植被不足。香港市區人煙稠密，正是熱島效應的典型例子。

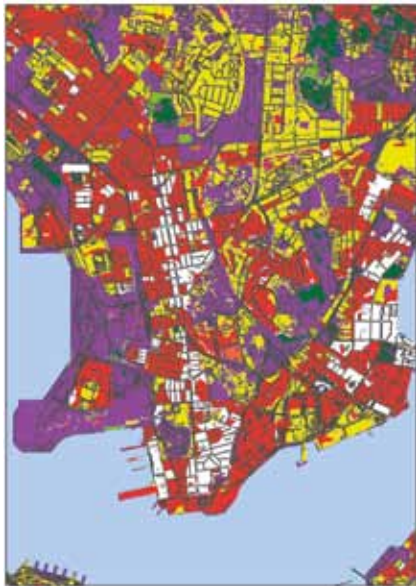


Figure 3: Projected nighttime temperature map of Kowloon in 2039

圖三：預測2039年九龍的夜間氣溫圖

香港天文台的預測只反映了溫室效應

可能引致的溫度變化，卻未有充分考慮都市發展的直接影響。相比之下，理大的研究分頭評估了全球暖化與城市化所引致的氣溫變動，較為全面。

李教授說：「城市化是導致溫度上升的另一因素；假如情況不變，未來的氣溫會加速上升。」

根據香港天文台2007年的研究，假設本港暫緩城市化，到了2100年，年均氣溫將上升攝氏3至6度；然而，要是期間的城市化步伐不變，年均氣溫便會上升攝氏3.7至6.8度。城市化的影響或熱島效應的威力，預計會令溫度每十年上升攝氏0.08度。



Figure 4: Nighttime temperature map of Kowloon in 2008

圖四：2008年九龍的夜間氣溫圖

預測未來的溫度變化時，李教授利用衛星圖像繪製氣溫基線圖，以全球氣候模型預測溫室效應引致的暖化幅度，並使用地積比率反映城市化的程度。她發現樓宇高度雖然會左右氣溫，但樓宇密度對氣溫的影響更大。

是次研究發現，到了2039年，香港市區大部分地方的日間溫度會上升攝氏2至3度（以圖1的深綠色地區變為圖2的黃色顯示），亦即香港市區在炎夏的平均氣溫將由

現時的攝氏35度，急增至約攝氏38度。

另外，在未來三十年，九龍市中心的晚間氣溫預計會上升最少攝氏2度至超過31.5度。換言之，到了2039年，香港市區大部分現時在晚上屬於「舒適」的區域，都會變成「不舒適」。沒能力負擔空調的市民，日夜都會受熱浪煎熬。

因此，李教授促請政府規劃部門對市區住宅樓宇加入風速規定，改善城市人的居住環境，達致「可持續的城市發展」。

上述研究是由香港研究資助局的公共政策研究基金資助。

Noise-reducing windows developed by BSE researcher et al.

In a 4-year collaboration between the Environmental Protection Department, the Housing Authority, and the Hong Kong Polytechnic University, researchers led by Prof. Tang Shiu Keung of the Department of Building Services Engineering have developed a means of blocking out noise and increasing ventilation by installing windows strategically in buildings located at busy intersections, including the public housing estate project on Prince Edward Road East in San Po Kong. This is the first time that a housing project has made use of these innovative noise-reducing windows, which cost HK\$22,000 each and consist of two layers of glass. Even though their cost is more than that for installing air-conditioners, such windows can cut down the use of air-conditioners and save energy in the long run because their external panels can be opened for ventilation, while the internal ones can slide shut to block out any noise. It is estimated that 857 units at this particular housing estate will feature such windows when the project is completed in 2016.

The scarcity of land in Hong Kong has resulted in many housing estates being built near busy highways that are inevitably noisy. Developers now need to include in their plans various ways to reduce noise to a level not exceeding the city planning guidelines

of 70 decibels before they can begin construction. This will hopefully lead to more widespread use of noise-reducing windows, which have also been installed in the new resident halls for PolyU students in Homantin.

屋宇設備工程學系教研人員成功研發隔聲玻璃窗

一項由環境保護署、香港房屋委員會，以及香港理工大學攜手進行的四年研究計劃已取得成果——屋宇設備工程學系的鄧兆強教授率領一眾科研人員，成功研發出既可阻隔噪音、又能改善通風的雙層玻璃窗。他們把窗子安裝在位處繁忙交通匯點的樓宇，包括新蒲崗太子道東的新建公屋，開創了本地公共房屋使用隔聲窗子的先河。這些新式雙層玻璃窗的成本高達每扇二萬二千港元，雖然費用遠比安裝空調為高，但其外層可打開透氣，內層則仍保持關閉，阻隔噪音。住戶可因此減少使用空調，長遠達致節能效果。屋苑於2016年落成時，預計會有八百五十七個單位裝上這種窗子。

香港土地有限，不少房屋都是靠近繁忙的公路而建，環境難免嘈雜。現時，發展商施工前必須考慮各種方法，以求把噪音降至城市規劃指引規定的七十分貝以下。因此，隔聲玻璃窗預計會逐漸普及。舉例說，理大位於何文田的新學生宿舍也採用了上述設備。

Air quality tops research agenda of CEE Prof.

For more than a decade, Prof. Frank Shuncheng Lee of the Department of Civil and Environmental Engineering (CEE) has researched the air we breathe for clues to its quality. With data collected from carbon-sensitive equipment, he could now analyze the source and constitution of air pollutants in about half an hour, which has helped the Government of the Hong Kong Special Administrative Region revised the existing Air Quality Index to be more in line with international air monitoring standards. Last revised in 2009 by the Environmental Protection Department, the Air Quality Index now considers respirable particulates in the air to be 2.5 micrometers or less (PM 2.5), down from 10 micrometers or less (PM 10). Scheduled for submission to next year's Legislative Council, the draft revision is expected to be officially implemented in 2014.



Not surprisingly, his research found that roadside air pollution was rather severe, with nitrogen oxide and carbon monoxide as some of the usual suspects behind the pollution. Having compared the pollution at various times and locations, his team concluded that at least 60% of particulates came from diesel vehicles. Sometimes results could be as high as 70%. With the high population density and the close proximity of tall buildings, vehicular emissions had nowhere to go but accumulate on street corners, leading to the poor air quality by the roadsides. To reduce vehicular emissions, the government has plans to subsidize bus companies which make use of recycled products and switch to hybrid or electric buses, but Prof. Lee believes upgrading diesel vehicles and regular car maintenance could be more effective in that regard.

Although electric vehicles are touted as environmentally friendly, they do not eliminate the problem of air pollution. Their impact on carbon reduction is minimal due to their reliance on electricity for power, which indirectly adds to the emissions from power companies. Greatly exceeding vehicular emissions is the amount of sulfur dioxide released by cargo and passenger ferries plying their way between mainland China and Hong Kong, which have so far eluded government monitoring. Prof. Lee added that PolyU has provided expert advice to the government every now and then, believing the air quality of Hong Kong is not too bad when compared with the rest of Southeast Asia, but there is still room for improvement vis-a-vis international standards.

Besides studying outdoor air quality, Prof. Lee is also concerned about indoor air quality, which could be improved by adopting simple measures like turning on a fan whenever we cook, using recycled building materials, not smoking indoors etc. To ensure harmful substances are not released into the air inadvertently, PolyU has a laboratory that conducts environmental testing on building materials such as wooden planks, ceramic tiles,

paints, even carpets and fabrications for podiums. The aims are to check whether more than 40 chemicals such as volatile organic compounds and formaldehyde etc. are present in the built environment, and if so, that their levels don't exceed international safety standards. Housing developers and suppliers of building materials have been providing samples of their wares to be tested, after which certification is given by the lab if they do not pose any threat to human health. Prof. Lee pointed out that consumers should always choose pre-tested recycled building materials, increase indoor ventilation, and avoid smoking indoors to minimize internal air pollution levels.

Human health can also be endangered by foul-smelling odours. To address this issue, CEE has a laboratory that analyzes odours, especially those coming from landfills and waste recycling stations. According to Prof. Lee, it only takes 15 minutes to analyze samples of air quality after they have been collected. Analyses of the odours and their sources can help the government deal with the horrible stench coming from landfills. He thinks the use of incinerators to address the problem of waste disposal is quite feasible due to their relative efficiency in terms of time and their control by air monitoring systems.

Testing in the Odour Research Lab is done by the olfactory equipment of both humans and machines, which are stored with the information of more than 50 different compounds and the various smells from different landfills, construction sites, wastewater plants etc. Since smells are like fingerprints, they can be more easily identified by "digital noses" than those of humans, who can take more time. In addition to analyzing foul smells, the lab also conducts testing for commercial products like candies, fragrances, wines etc. to ensure their smells are up to standards.

土木及環境工程學系教授致力改善空氣質素

數十年來，土木及環境工程學系的李順誠教授致力研究如何改善空氣質素。他使用碳成分分析儀器，半小時內便可分析出空氣污染物的成分，例如有機碳和元素碳。其工作有助特區政府修訂原有的「空氣質素指標」，使之較貼近國際空氣質素監測標準。環境保護署對上一次修訂「空氣質素指標」是2009年。現時，當局考慮把可吸入粒子的大小，由從前的十微米或以下(PM 10)收緊至二點五微米或以下(PM 2.5)。該條例草案將提交新一屆立法會審議，預計可於2014年正式實施。

李教授的研究顯示路邊空氣污染仍甚為嚴重，氮氧化物及一氧化碳為常見污染物，研究人員比較過不同時間和地點的污染情況後，發現空氣中最少六成粒子來自柴油車輛，比重有時甚至高達七成。都市人口稠密，高樓大廈林立，汽車廢氣大量在街道積聚，是導致路邊空氣質素欠佳的原因。為此，當局已制訂計劃，津貼巴士公司改用環保產品及混能/電動車輛；不過，李教授卻認為提升柴油車質素和定期保養車輛的效用更大。

以二氧化硫排放量計算，穿梭內地和香港的貨櫃船及載客渡輪較汽車造成的污染更加嚴重，但這種情況卻一直未受政府監管。李教授指出，理大不時有向當局提供專家意見。相較一些東南亞國家，香港的空氣質素尚算不俗，但須進一步改善才能媲美國際標準。

李教授對室內空氣質素同樣關心。事實上，像煮食時開動抽氣扇、使用再造建築物料、室內禁煙等簡單措施，也可發揮效用。

理大設有實驗室，會對木板、瓷磚、油漆、地氈，以至平台構件等建築材料進行測試，以防釋出有害物質，污染空氣。測試的目的，在於確定建築環境裡是否存有揮發性有機化合物、甲醛等四十餘種化學物質；如有，其含量又有否超出國際安全標準？另外，實驗室亦有協助發展商及建材供應商檢測用品樣本，如樣品的化學成分不超標，便會發出證明書。李教授認為消費者應選購通過測試的環保建材，改善空氣流通，並避免在室內抽煙，藉此改善室內空氣質素。

RISUD's Construction Safety Research Group scores with OSHC

The Construction Safety Research Group of the Research Institute for Sustainable Urban Development (RISUD) has been awarded a contract by the Occupational Safety and Health Council (OSHC) to conduct a one-year study on the effectiveness of personal equipment for protecting workers from heat stroke while working in a hot environment. A multi-disciplinary team with expertise and experience in materials sciences, textiles sciences, biological and exercise sciences, occupational hygiene, occupational safety and health, and other relevant disciplines, will conduct the study and interpret the findings. The physiological responses of workers in four target industries will be quantitatively assessed, while the comfort and usability of personal cooling equipment will be qualitatively assessed. The Construction Safety Research Group is headed by Prof. Albert Chan, who is well known for his research on heat stress studies.

Media briefed on findings of research study led by BRE academic

On the afternoon of 31 May 2012, the local media was invited to a press briefing at PolyU, where they were presented with the findings of a joint study by academics from the Hong Kong Institute of Education, the Technological and Higher Education Institute of Hong Kong, as well as the Department of Building and Real Estate of PolyU. Led by Prof. Albert Chan, Associate Dean of the Faculty of Construction and Environment, the team of researchers revealed what could be done to prevent construction workers from getting heat strokes in hot weather. They scientifically established what is known as the heat tolerance time, i.e. the duration that construction workers could continuously work without jeopardizing their health. It was subsequently determined that the length of a rest break is directly proportional to a worker's physiological recovery. However, how long and how frequent breaks should be are open for negotiation between the various stakeholders, including the government, developers, contractors, trade union representatives, as well as the workers themselves.

Funded by the Research Grants Council and supported by the Hong Kong Housing Authority, Sun Hung Kai Properties Ltd., Yau Lee Construction Co. Ltd., and China State Construction Engineering (HK) Ltd., the joint study was widely reported by the local press as well as foreign online media. Kudos to Prof. Chan and his team for their noteworthy study, which has been published in *Building and Environment*, an international journal of building science and its applications.

危害人體健康的還有各類臭味。土木及環境工程學系的實驗室會進行臭味分析，特別是由堆填區及廢物回收站釋出的氣味。李教授表示，分析樣本的空氣質素只需十五分鐘。找出這些氣味的成份和源頭，有助政府處理堆填區產生的惡臭。

臭味研究實驗室的測試設備分「人」和「機器」兩類，儲存了超過五十項化合物和源自堆填區、建築工地及污水廠的各種氣味的資料。辨識氣味與指模一樣，「電子鼻」一般較人鼻靈敏。

可持續城市發展研究院獲職安局委託開展防中暑研究

隸屬於可持續城市發展研究院(RISUD)的建築安全研究小組獲香港職業安全健康局委託，將對個人防熱設備的有效性進行為期一年的研究。研究團隊包含多方面專長、經驗豐富。建築及房地產學系陳炳泉教授擔任研究小組的負責人，其致力於高溫健康安全研究並廣受好評。團隊成員還包括材料科學、紡織科學、生物及運動科學、職業衛生、職業安全及健康學等多個領域的專家學者。研究將通過科學的研究方法對四個行業的工人的生理反應進行「定量」分析，對個人防熱裝備的舒適度及實用性進行「定性」評價。

建築及房地產學系學者率專家發佈研究成果

本年五月三十一日下午，多家傳媒代表應邀出席理大舉行的新聞發佈會，聽取專家學者對防止工人中暑的研究成果和建議。此項研究集合了理大建築及房地產學系、香港教育學院和香港高等科技教育學院的專家學者，本院副院長陳炳泉教授擔任項目總負責人。科研人員提出了從根本上預防建築工人在酷熱天氣下中暑的有效措施，推算出建築工人在高溫高濕環境下工作的極限時間以及恢復體能所需的休息時間。戶外工作者休息時間的頻率與長度可由政府、發展商、承建商、工會代表和工人共同協商。

這項聯合研究獲香港研究資助局撥款，並得到香港房屋委員會、新鴻基地產集團、有利建築有限公司及中國建築工程(香港)有限公司的鼎力支持。研究成果已在本地傳媒和海外網站廣泛報道，研究報告已刊登於建築科學界的頂級學術期刊《建築與環境》。



Building Information Modeling breaks new ground with CVP technologies

Researchers at the Construction Virtual Prototyping (CVP) Laboratory of the Department of Building and Real Estate have made great advances in building information modeling (BIM) in a collaborative project with the Housing Authority (HA) and ABLE Engineering Ltd. The project for the Tung Tau Cottage Area Estate (TTCAE) began two years ago, when members of the CVP lab applied BIM to its design coordination process of TTCAE, which led to a Hong Kong Autodesk BIM Award for the HA in 2010. Subsequently, ABLE Engineering Ltd. won the tender for the construction of TTCAE, which is managed with the use of BIM. Together with the HA and ABLE Engineering Ltd., the CVP team has launched 3 new technologies, namely, the Interactive Construction Process Simulator, the BIM coordination workflow, and a BIM platform for project collaboration that have all contributed to a streamlining of the entire construction process.

According to Prof. Li Heng, the interactive construction process simulator is like a flight simulator. Its technology allows project managers to experiment, validate, and optimize various construction plans and scenarios in a photo-realistic 3D virtual environment before they actually start building them. The introduction of the BIM coordination workflow and the BIM platform for project collaboration have also benefited the project team in many ways, chief of which is the efficient operation of site activities, resulting in more work being accomplished in less time. Both HA and ABLE Engineering Ltd. have been appreciative of the technical and consultative support from the CVP team, which was led by Dr Neo Chan. It is expected that the TTCAE project will become a successful case study for the application of BIM.

建築虛擬模型實驗室為建築信息模擬技術帶來突破

建築及房地產學系轄下的建築虛擬模型實驗室，最近在建築信息模擬技術方面(BIM)取得重大進展。兩年前，實驗室聯同香港房屋委員會(房委會)及安保工程有限公司開展東頭平房東區公共房屋項目(TTCAE)，在統籌屋邨設計的過程中應用建築信息模擬技術，使房委會成為Autodesk香港建築信息模擬設計大獎2010的其中一位獎項得主；安保工程有限公司其後亦成功投得該邨的建造合約。在房委會和安保公司配合下，實驗室人員為工程引進了三項新技術，即「互動施工過程模擬器」、「建築信息模型協調流程」，以及利便各方合作的「建築信息模型平台」。三者皆發揮了精簡建造過程的作用。

實驗室主管李恆教授表示，「互動施工過程模擬器」猶如飛行模擬器，讓項目經理於正式動工前可以在仿真度極高的三維虛擬環境試行、驗證和優化各項施工計劃。「建築信息模型協調流程」及「建築信息模型平台」亦具備多項優點，當中最重要的是提高施工效率和效益。

建築虛擬模型實驗室屬下的建築信息模擬技術團隊由陳鏡源博士領導，房委會及安保工程有限公司非常感謝他們提供的技術支援和意見。東頭平房區公共房屋計劃相信會成為研究應用有關技術的成功案例。





Awards & Achievements

優秀學者 成績斐然

Head of CSE honored by ASCE

Prof. Xu You-Lin, Chair Prof. of Structural Engineering and Head of the CSE Department, was the latest individual honoured by the American Society of Civil Engineers (ASCE) with the Robert H. Scanlan Medal, an annual award that has been rewarding distinguished cumulative achievement in engineering mechanics since 2003. The award, which consists of a medal and a certificate, is the top award in the field of bridge wind engineering. It was presented to Prof. Xu in early July for his outstanding contributions to the theory and practice of the aerodynamics and health monitoring of long-span cable-supported bridges, which he and his team have worked on for more than 15 years. The major contributions Prof. Xu made to wind engineering and bridge aerodynamics include wind and structural health monitoring of long-span cable-supported bridges, wind-vehicle-bridge interaction and fatigue analysis, wind-rain-induced cable vibration and control, buffeting analysis of long-span bridges under skew winds, and typhoon wind simulations over complex terrain. Prof. Xu and his team are heavily involved in the wind and structural health monitoring of the Tsing Ma Bridge and the Stonecutters Bridge in Hong Kong and the under-construction Shanghai Tower in mainland China, conducting safety checkups with data-rich sensors loaded with information.

Their research results on this topic have been summarized in a newly published book *Structural Health Monitoring of Long-span Suspension Bridges* by Spon Press. Congratulations to Prof. Xu for his significant accomplishment in this field.

土木及結構工程學系系主任獲美國專業學會表揚

美國土木工程師學會(ASCE)於本年七月向土木及結構工程學系系主任徐幼麟講座教授頒授Robert H. Scanlan獎。此獎項於2003年設立，每年頒發一次，以表揚長期對工程力學作出傑出貢獻的人士。得獎者將獲發獎章和獎狀，是橋樑風界工程的頂級榮譽。徐教授和他的研究團隊研究空氣動力學及大跨度懸索橋/斜拉橋的健康監測超過十五年，理論與實踐並重，尤其擅長大跨度懸索橋/斜拉橋的風力及結構健康監測、風-拉車-橋樑的互相作用及疲勞分析、因風雨引致的纜索振動分析及監控、斜切風下大跨度橋樑的振動分析，以及複雜地形的颱風風力模擬。不論是香港的青馬大橋及昂船洲大橋，還是尚在施工的上海塔，徐教授及其團隊皆積極參與有關的風力及結構健康監測工作，利用感應器收集所得的大量資料進行安檢。他們在上述課題的科研成果，已經攝錄在Spon Press出版社的新書《大跨度懸索橋的結構健康監測》。謹此恭賀徐教授獲此殊榮。



LSGI Prof. receives prestigious award from ISPRS



Prof. Shi at the closing ceremony of the XXII International Society for Photogrammetry and Remote Sensing Congress in Melbourne, Australia
史教授在國際攝影測量與遙感學會第二十二屆大會的閉幕儀式上發言

Prof. John Shi from Department of Land Surveying and Geo-Informatics recently received the prestigious Wang Zhizhuo Award, given by the International Society for Photogrammetry and Remote Sensing (ISPRS). The award is granted quadrennially to one scholar "who has made significant achievement or innovation in the spatial information sciences." Prof. Shi received the award during the XXII ISPRS Congress in Melbourne, Australia from 25 August – 1 September 2012.

Prof. Shi has made a very significant impact on the development of geographic information science (GISci) by advancing it with four major theoretical breakthroughs, which are from determinant- to uncertainty-based representation of geographic objects; from uncertainty modeling for static spatial data to dynamic spatial analyses; from uncertainty modeling for spatial data to spatial models; and from error description to quality control for spatial data.

His work on the principles of modeling uncertainties in spatial data and spatial analyses has been published in leading international journals. The principles consisted of systemic theories addressing a series of basic scientific issues, including the sources of uncertainty, spatial distribution patterns, the principle of uncertainty propagation, and quality control. Theoretical research on uncertainty modeling and quality control has made a great impact on applications, particularly in the spatial information industry and satellite remote sensing.

With his book, *Principles of Modeling Uncertainties in Spatial Data and Spatial Analyses*, which was published in 2009, Prof. Shi has made a lasting contribution to the study of GISci. It is the first text on such principles and presents a foundation for GISci that has been widely referenced and recommended by many universities worldwide.

Incidentally, his work on uncertainty modeling and quality control for spatial data and analyses also won the State Natural Science Award in 2007. He is the only scholar from Hong Kong in the field of geo-sciences to have ever received this award since it was started in 1999. Kudos to Prof. Shi for his outstanding achievements.

土地測量及地理資訊學系教授獲授殊榮

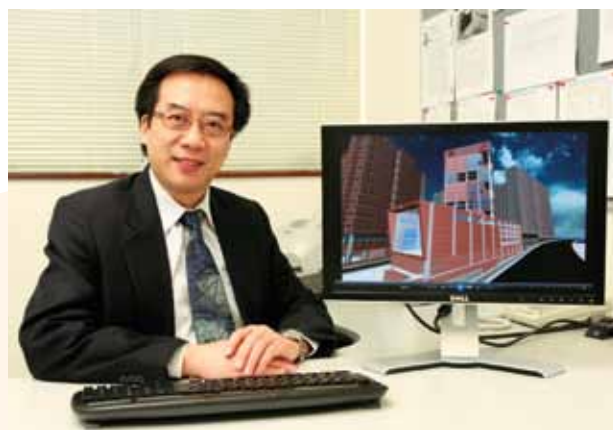
土地測量及地理資訊學系的史文中教授新近獲國際攝影測量與遙感學會 (ISPRS) 頒發極具份量的「王之卓獎」。「王之卓獎」每四年頒發一次，由該學會授予一位在空間資訊科學有卓越成就或創見的學者。史教授於2012年八月二十五日至九月一日在澳洲墨爾本召開的ISPRS第二十二屆大會上獲頒此獎。

史教授提出並發展了四項重要理論，為地理信息科學 (GISci) 的發展帶來劃時代突破，包括：從地理對象的確定性表述到不確定性表述；從靜態空間數據的不確定性建模到動態空間分析的不確定性建模；從空間數據的不確定性建模到空間模型的不確定性建模；以及從空間數據的誤差描述到質量控制。

史教授在相關領域的文章常見於頂級國際學術期刊。他提出的理論回應了多項基礎科學議題，包括不確定性的來源、空間分佈模式、不確定性傳播原理、質量控制等。針對不確定性模型及質量控制的理論研究，有助於我們把不確定性理論實際應用於日常生活，對空間信息產業及發展衛星遙感技術幫助尤大。

史教授於2009年出版了《空間數據與空間分析不確定性原理》一書，對地理信息科學影響深遠。這是首部有關不確定性原理的專集，不但為研究地理信息科學奠定了重要基礎，更獲世界各地大學廣泛引用及推薦。

事實上，早於2007年，史教授已憑空間數據與分析的不確定性建模及質量控制贏得國家自然科學獎，成為該獎自1999年創立以來，唯一在地球科學領域得此殊榮的香港學者。史教授成就斐然，實在可喜可賀！



Prof. Shi in his office at PolyU
史文中教授攝於理大辦公室

Dean's Awards for Outstanding Achievements 2012

The Dean's Awards have been recognizing outstanding achievements of staff since 2008. This year, achievements in publication and academic programme development have been rewarded individually in the first instance and collectively in the second. For his highly cited paper published in Oct. 2006 and entitled "Particle Swarm Optimization Training Algorithm for ANNs in Stage Prediction of Shing Mun River," Prof. Chau Kwok Wing of the Department of Civil and Structural Engineering was honoured with the Dean's Award for Outstanding Publication Achievement. In 2009, Prof. Chau also won this award for his overall performance in citation in the previous decade. His scholarship is indubitably a force to be reckoned with.

The Team Award for Outstanding Academic Programme Development went to 7 staff in the Department of Land Surveying and Geo-Informatics for their work in getting the BSc (Hons) degree in Geomatics (Geo-Information Technology) fully accredited by the Information Technology division of the Hong Kong Institute of Engineers (HKIE). Led by Dr Lilian Pun, the team has revised the existing programme's curriculum to meet HKIE's requirements by re-engineering the entire curriculum with more computing elements. As early as 2008, the team has promoted outcome-based approaches in student learning to align with HKIE's outcome-based criteria. Its preparation for accreditation has been consistent with the transition to a 4-year programme beginning in 2012. Thanks to the joint efforts of the whole team, which included Prof. Xiaoli Ding, Prof. Esmond Mok, Dr Geoffrey Shea, Dr Eric Guilbert, Dr Conrad Tang, and Miss Vanessa Yu, the BSc (Hons) in Geomatics will be more competitive than ever.

Awards for Outstanding Achievement in Research Funding were announced earlier this year in March. Congratulations to all the winners of the Dean's Awards, which come with a cash prize of HK\$15,000 and an award certificate that were presented at the Faculty Congregation and Prize Presentation Ceremony in November.

2012年院長特設卓越表現獎



Prof. Chau Kwok Wing (left) receiving his award from the Dean
周國榮教授(左)接受由院長頒發的獎項

建設及環境學院於2008年設立「院長特設卓越表現獎」，表揚傑出教員。今年，「學術論文」及「課程發展」兩個獎項分別頒予個人及團隊得獎者。前者得主是土木及環境工程學系周國榮教授：他在2006年十月發表題為《應用類神經網絡粒子群優化訓練演算法進行城門河階段預測》的論文，獲學術界廣泛引用。早於2009年，周教授已獲頒論文過去十年獲引用的整體情況組別獎項，足證其學術成就出眾。

院長特設卓越表現獎(課程發展)團隊獎的得主，是七位土地測量及地理資訊學系同事。他們促使測繪及地理資訊學(地理資訊科技)理學士(榮譽)課程獲香港工程師學會資訊科技分部全面認可。由潘鄭淑貞博士領導的小組，重新設計課程大綱，並加強了計算科學的比重以符合香港工程師學會的要求。早於2008年，小組已提倡採用「成果為本」的學習策略，配合工程師學會的同一方針；為取得認可而開展的籌備功夫，亦配合與本年起推行的4年制課程的發展。小組成員包括丁曉利教授、莫志明教授、余裕佳博士、Eric Guilbert博士、鄧康偉博士及余潔霞小姐。眾人通力合作，使課程比從前更具競爭力。

院長特設卓越表現獎(科研經費)的得主已於本年三月公佈。各得獎同事/團隊均可獲現金獎一萬五千港元，並於十一月舉行的學院畢業暨頒獎禮領取獎狀。恭喜！恭喜！



The LSGI team receiving its award for outstanding academic programme development
土地測量及地理資訊學系同事接受院長特設卓越課程發展獎項

FCE's Outstanding PhD Thesis Awards

Four PhD graduates have been selected for the inaugural FCE Outstanding PhD Thesis Awards, which include a cash prize of HK\$10,000 and a certificate signed by the Faculty Dean. They are Qian Kun from the Department of Building and Real Estate, Man Yi from the Department of Building Services Engineering, Luathep Paramet and Zhang Shishun, both from the Department of Civil and Environmental Engineering. Below are the titles of their theses and their supervisors:

建設及環境學院「優秀博士論文獎」

在建設及環境學院首屆「優秀博士論文獎」選舉中，四位博士班畢業生脫穎而出，每人獲現金獎一萬港元及由院長簽署的獎狀一張。四位得獎者是建築及房地產學系的錢坤、屋宇設備工程學系的滿意，以及土木及環境工程學系的Luathep Paramet及張世順。下表是各人論文題目及導師的簡介：

Awardee 得獎人	Department 學系	Title of Thesis 論文題目	Chief Supervisor 首席論文導師
Qian Kun 錢坤 	BRE 建築及房地產學系	Barriers to Building Energy Efficiency Promotion: A Transaction Costs Perspective 從交易成本角度分析建築節能推廣的障礙	Prof. Edwin Chan 陳漢雲教授
Man Yi 滿意 	BSE 屋宇設備工程學系	Study on the Hybrid Ground Coupled Heat Pump Systems with Borehole and Foundation Pile Ground Heat Exchangers for Cooling Load Dominated Buildings 冷負荷主導建築物中鑽孔地理管和樁基地埋管熱交換器的混合地源熱泵系統的研究	Prof. H.X. Yang 楊洪興教授
Luathep Paramet 	CEE 土木及環境工程學系	Stochastic Transport Network Model and Optimization for Reliability and Vulnerability Analysis 隨機運輸網絡模型及优化的可靠性及脆弱性分析	Dr Agachai Sumalee Agachai SUMALEE 博士
Zhang Shishun 張世順 	CEE 土木及環境工程學系	Behaviour and Modelling of RC Beams Strengthened in Flexure with Near-surface Mounted FRP Strips 嵌入式FRP板條加固鋼筋混凝土樑的力學性能及數值模擬	Prof. J.G. Teng 滕錦光教授

Congratulations to all four of them, who received their awards at the 18th Congregation and Faculty Prize Presentation Ceremony in November 2012.

謹代表本院同仁祝賀幾位同學！他們已於2012年十一月舉行的第十八屆畢業暨頒獎典禮上領取獎項。

Distinguished Knowledge Transfer Excellence Awards 2012

The Faculty of Construction and Environment is pleased that four of its leading academics have been recognized by PTeC's Distinguished Knowledge Transfer Excellence Awards, which were presented on the afternoon of 14 June 2012 at Hotel ICON. The Grand Award in the Technology & Industry category was picked up by Prof. Ni Yiqing of the Department of Civil and Structural Engineering, who has been a leading advocate of the Mega-structure Diagnostic and Prognostic System even before it won the Gold Award and Grand Prize at the 37th International Exhibition of Inventions in Geneva as well as the Golden Prize at the 11th China International Industry Fair in Shanghai, both in 2009.

His colleague from the same department, Prof. Onyx Wai, received a Merit Award in the Community category for his study to improve runoff water quality and mitigate peak runoffs with the use of green roofs, whose benefits will be explored and verified in future studies. Currently established green roofs would also be studied to learn from their experience.

Two other Merit Awards in the Technology & Industry category went to Prof. Li Heng of the Department of Building and Real Estate and Prof. Wang Shengwei of the Department of Building Services Engineering respectively. The former won with his construction virtual prototyping technology that was recognized by the National Ministry of Education with a 1st Prize for technology innovation and the latter was honoured for his development of intelligent building life-cycle diagnosis and optimization technology, which also received an Innovation Award at the China International Industrial Fair in 2010.

Besides recognizing inspiring knowledge transfer initiatives, the PTeC awards' ceremony coincided with the annual Outstanding Professional Services Award 2010-11 as one of the celebration events marking PolyU's 75th Anniversary. For his exemplary services, Prof. Eddie Hui of the Department of Building and Real Estate won the Highest Growth Consultant Award.

Congratulations to Prof. Hui and all the winners of the Distinguished Knowledge Transfer Excellence Awards, which were selected from 45 nominations by a 5-member panel of judges, including Mr Nick Yang, Executive Vice President of PolyU; Dr Raymond Leung, Chairman & CEO, TDK China Co. Ltd.; Mr Frederick Lai, Service Head of Caritas Youth and Community Service; Prof. Ko Jan-ming, Professor Emeritus of the Faculty of Construction and Environment; and Prof. Peter Yuen, Dean of the College of Professional and Continuing Education and Professor in the Department of Management and Marketing at PolyU.

2012 卓越知識轉移獎頒獎典禮



建設及環境學院四位傑出學者，在理大科技及顧問有限公司 (PTeC) 主辦的「卓越知識轉移獎頒獎典禮」獲得嘉許。

是次頒獎禮於本年六月十四日下午在理大教研酒店唯港薈舉行。榮獲「卓越科技/工業項目」大獎的倪一清教授任教於土木及結構工程學系。由他主力研發的「大型結構診斷與預測系統」獲獎無數，早於2009年已奪得第三十七屆國際發明及創新技術與產品展金獎及大會特別獎，以及第十一屆上海中國國際工業博覽會金獎。

同一學系的韋永康教授亦榮獲「卓越社會項目」優異獎。其得獎研究旨在利用綠化天台改善雨水水質和舒緩暴雨高峰期的徑流量。韋教授將參考現有綠化天台的使用情況，透過日後的相關研究探討及驗證其優點。

在「卓越科技/工業項目」組別同獲優異獎的李恆教授及王盛衛教授，分別來自建築及房地產學系和屋宇設備工程學系。李教授得獎的「建築虛擬模型技術」，早前已獲國家教育部頒授「國家科學技術進步一等獎」；而王教授研發的「建築全生命周期智能化診斷及優化節能技術」，亦曾在2010中國國際工業博覽會勇奪創新獎。

當日的盛會是理大七十五周年校慶活動之一，除表揚科研人員在知識轉移工作上的成就，還頒發了2010-11年度傑出專業服務獎，當中的「最高增長顧問獎」得主，就是建築及房地產學系許智文教授。

謹此祝賀以上幾位得獎學者。今屆獲提名競逐知識轉移獎的項目多達四十五個，五位評審團成員分別為理大行政副校長楊偉雄先生、TDK中國董事長兼首席執行官梁少康博士、香港明愛青少年及社區服務總主任黎永開先生、建設及環境學院高贊明榮休教授，以及理大專業及持續教育學院院長兼管理及市場學系教授阮博文教授。

Young BRE scholar delivered 2 keynote lectures at international conferences

Dr Meng Ni, who has only recently been promoted to Associate Professor, already enjoys a significant international reputation in his research field. During the past summer, he delivered 2 keynote lectures at two international conferences. The first one was on 10 July 2012 in Shanghai, where he talked about his thermal and electrochemical modeling of solid oxide fuel cells at the Advanced Energy Technology Conference organized by the University of Hong Kong, East China University of Science and Technology, and Sinopec. The second one was on 24 August 2012 in Prague, at the 63rd Annual Meeting of the International Society of Electrochemistry (ISE), which is one of the most influential conferences in electrochemistry and attracted more than 1600 participants from all over the world. Dr Ni's keynote lecture at the meeting was on solid oxide fuel cells, from thermal modeling, to electrode microstructure reconstruction and simulation. Solid oxide fuel cells are promising electrochemical devices for efficient power generation. Both his talks generated tremendous interest from the audience in the Q&A session.

More information about the ISE annual meeting and conferences can be found at the ISE website:

<http://www.ise-online.org/>

建築及房地產學系年輕學者於兩國際會議發表主題演講

最近獲晉升為副教授的倪萌博士，其實早已在國際學術界頗具名聲。2012年夏季，他先後在兩個國際會議發表主題演講：其一是由香港大學、華東理工大學及中國石化於2012年七月十日在上海舉辦的「先進能源技術研討會」，倪博士的講題是「固體氧化物燃料電池的熱建模及電化學建模」；其二是八月二十四日在布拉格召開的國際電化學學會 (ISE) 第六十三屆年會，也是電化學界中最具影響力的國際會議之一。今年，來自世界各地的參加者超過一千六百人。倪博士的演講也是圍繞固體氧化物燃料電池，從熱建模談到電極微結構的重構與模擬。固體氧化物燃料電池是極具發展前景的高效的電化學裝置。兩次會議裡，參加者均對倪博士的講題深感興趣，答問環節更是反應熱烈。

如有興趣了解國際電化學學會年會及會議的詳情，可連結此網址 <http://www.ise-online.org/>。



BRE academic on committee for housing strategy of HK

Prof. Eddie Hui of the Department of Building and Real Estate has been invited to serve on the Long Term Housing Strategy Steering Committee of the Hong Kong Government, which will address the changing needs and priorities of the community in terms of housing policies and practices. It is mainly concerned with meeting the demands for housing from both the public and private sectors. To that effect, it will make appropriate recommendations to ensure that the policies and practices are aligned with the policy objectives and priorities of the Chief Executive.

建築及房地產學系學者為長遠房屋策略出謀獻策

建築及房地產學系的許智文教授，最近應邀加入政府的長遠房屋策略督導委員會，檢視社會對房屋不斷轉變的需求和緩急次序，並因應這些情況提出建議。委員會主要會探討如何滿足市民對公私營房屋的需求，並提出可行意見，確保現行政策與措施配合行政長官的施政目標及優次。



CIOB International Research & Innovation Awards 2012

A heat stress research team led by Prof. Albert Chan of the Department of Building and Real Estate has scooped a Highly Commended Award in the 2012 International Innovation and Research Awards organized by the Chartered Institute of Building (CIOB) in the U.K. The President of CIOB (HK), Dr Billy Lee, presented a commemorative trophy and a certificate to the winning team on 5 November 2012. Congratulations to Prof. Chan and his team!



2012英國皇家特許建造學會國際創新及研究獎

在英國皇家特許建造學會主辦的2012國際創新及研究獎評選中，建築及房地產學系陳炳泉教授領導的建築安全研究小組獲得「高度讚賞獎」。2012年十一月五日，該會香港分會會長李福培博士頒發獎座及證書予獲獎團隊。祝賀陳炳泉教授及他的團隊！



BRE academic appointed Honorary Faculty Fellow of Brighton University

Prof. Francis Wong of the Department of Building and Real Estate has been appointed Honorary Faculty Fellow of the Faculty of Science and Engineering at Brighton University, previously known as the Brighton Polytechnic, where he received his BSc (Hons) in Building in 1980. After working for a few years, he went back to school for his master's degree and eventually completed a PhD at South Bank University in England in 2000. With over 30 years of academic and practical experience, Prof. Wong is well qualified for this honor, which is for life. Congratulations to Prof. Wong on his international recognition.



建築及房地產學系學者晉身布萊頓大學科學及工程學院名譽學人

建築及房地產學系黃君華教授，最近獲英國布萊頓大學科學及工程學院頒授名譽學人榮銜。該大學的前身為布萊頓理工學院，也是黃教授的母校。他在1980年取得建造學(榮譽)理學士學位，工作數年後重返英國倫敦大學修讀碩士課程，其後於2000年取得倫敦南岸大學博士學位。「名譽學人」是終生的學術榮譽，觀乎黃教授三十餘年的學術成就和實踐經驗，實在是實至名歸。

Research publication rewarded by BRE

Four academics from the Department of Building and Real Estate were honored by the department's Research Publication Awards 2011-12, which are given to staff at different levels, i.e. at the level of Chair Professor/ Professor, Associate Professor, Assistant Professor, and Senior Lecturer/ Lecturer/ Teaching Fellow/ Instructor/ Tutor respectively. Based on their research publication in selected journals, the awards were presented to Prof. Albert Chan, Dr Daniel Chan, Dr Ni Meng, and Dr Tan Yongtao at the Faculty Congregation Ceremony on 14 November 2012. This is the second consecutive year that all four have received this award since it began in 2011. Congratulations to them all.

建築及房地產學系頒發「研究論文獎」

建築及房地產學系設有「研究論文獎」，根據教員在指定學術期刊發表文章的情況，嘉許有傑出表現的同事。獎項分為「講座教授/教授」、「副教授」、「助理教授」，以及「高級講師/講師/專任導師/導師/修課導師」四個組別，而2011-12年度的得獎人，分別為陳炳泉教授、陳煒明博士、倪萌博士及譚永濤博士。這是獎項自2011年設立以來，四人連續第二年獲得表揚。頒獎儀式於2012年十一月十四日與學院畢業禮一併舉行。

BSE academics awarded silver medal at international exhibition

A novel inline hydropower system for power generation from water pipelines was recognized with a silver medal at the 40th International Exhibition of Inventions in Geneva held from 18-22 April 2012. Developed by Prof. Yang Hong-xing, Dr Lu Lin and Mr Chen Jian of the Department of Building Services Engineering, the system is made up of an eye-shape inlet nozzle and a vertical-axis spherical hollow impeller with multi-blades that can convert superfluous water head in water pipes into electrical power. This nifty device can be installed in tight spaces and is especially handy in remote areas without any utility grids to generate electricity. It has been adopted by the Water Supplies Department of the Hong Kong SAR Government to monitor the quality of its water supply and reliability of its underground pipe network. Congratulations to them all.



屋宇設備工程學系學者獲國際發明展銀獎

建設及環境學院的學者再次揚威海外！由屋宇設備工程學系楊洪興教授，呂琳副教授和陳建博士生研發的「內聯閉式輸水管水力發電系統」，在本年四月十八至二十二日的瑞士日內瓦第四十屆國際發明展奪得銀獎。此系統是在水管中安裝一個眼形入口噴咀和一個多葉中空球狀垂直軸葉輪，把水管中過剩的水頭轉化成電能。由於外形小巧，它可以安裝在狹小的空間，在還未鋪設電網的偏遠地區尤其合用。特區政府水務署已使用這套系統來監察食水水質及地下水管網絡的可靠性。他們的科研成果真正做到惠澤社會，實在可喜可賀。

HKIS Outstanding Final Year Dissertation Awards 2011

On 13 July 2012, two former undergraduates from the Department of Land Surveying and Geo-Informatics (LSGI) were honoured at the Hong Kong Jockey Club in Happy Valley with the Outstanding Final Year Dissertation Awards. Organized by the Hong Kong Institute of Surveyors (HKIS) to promote research amongst its future surveyors and reward the efforts of students, the awards were based on merit and the applicability of the research output to the surveying profession. The Top Award in Land Surveying went to Zhang Anshu, whose dissertation was on geographic information systems for an indoor fire evacuation system, while the Second Award went to Carmen Siu, who worked on a real time vegetation monitoring programme for registering old and valuable trees. Congratulations to both of them for their achievements.

The panel of assessors for these awards includes members of the HKIS Research Committee and a non-academic member from each division of the HKIS recommended by the division chairman. For more details of the awardees' dissertation, please visit

http://www.lsgi.polyu.edu.hk/for-download/ZHANG_Anshu_Dissertation.pdf

http://www.lsgi.polyu.edu.hk/for-download/SIU_Carmen_Dissertation.pdf



香港測量師學會「傑出畢業論文獎 2011」

香港測量師學會於本年七月十三日假跑馬地香港賽馬會會所舉行「傑出畢業論文獎2011」頒獎典禮，其中兩位得獎者均為土地測量及地理資訊學系的本科畢業生。一級獎(土地測量)的得主為張安舒，其論文是以室內火警疏散系統的地理資訊系統為題；至於探討「古樹及珍貴樹木實時監察計劃」的蕭嘉敏，則勇奪二級獎。測量師學會主辦這項比賽，旨在鼓勵學生的進行科研，並嘉許勤奮不懈的測量界明日棟樑。

大會是根據研究項目的優點及對測量專業的合用程度評審參賽論文，評審團包括香港測量師學會研究委員會的成員，以及由學會每位專業組別主席各自提名的一位非學界代表。如欲詳閱本院得獎者的論文，請登入

http://www.lsgi.polyu.edu.hk/for-download/ZHANG_Anshu_Dissertation.pdf

http://www.lsgi.polyu.edu.hk/for-download/SIU_Carmen_Dissertation.pdf

HKICM Construction Management Awards 2011/12

In the first ever construction management awards sponsored by the Hong Kong Institute of Construction Managers (HKICM), 3 alumnae of the Department of Building and Real Estate were rewarded for their final year dissertations. At the master's degree level, Ms. Choi Nga Yee was the champion with her investigation of the current application and future development of the Pay for Safety Scheme in the Hong Kong construction industry. Her fellow classmate, Yiu Sze Nga, Nicole, received a merit award for her study of heat stress management in the same industry. Both of them were supervised by Dr Daniel W. M. Chan.

At the bachelor's degree level, Ms. Lee Mun Wai, Wendy, was given a merit award for her study of personal knowledge management practices for construction professionals in the public sector of Hong Kong. She was supervised by Dr Patrick Fong.

The awards aim to provide an open competitive platform for students to demonstrate their knowledge and share their learning, promoting the profession of construction management at the same time. The champion received a certificate and a cash coupon of HK\$10,000 at the HKICM Annual Dinner in September 2012.

香港營造師學會 2011/12 年度建造管理研究大獎

建築及房地產學系三位校友憑出色的畢業論文，在香港營造師學會首次舉辦的建造管理研究大獎評選脫穎而出。

在碩士組分別獲得冠軍獎及優異獎的蔡雅怡及姚詩雅，同屬陳煒明博士的高足。蔡同學研究的是「支付安全計劃」在香港建造業的應用情況和發展；姚同學則探討建造業工人的中暑問題。

本科組方面，師從方識華博士、研究「香港公營機構建造專業人員個人知識管理方法」的李敏慧亦贏得優異獎。

這次評選旨在讓同學有公開展示才能的機會，以及喚起各界對建造管理專業的重視。香港營造師學會已於本年九月六日的週年晚會上向冠軍獎得主頒發獎狀及港幣一萬元現金券。



HKIS 2012 Thesis Awards for Postgraduates

The Hong Kong Institute of Surveyors (HKIS) honoured two recent alumni of the Department of Building and Real Estate for their master's theses. Ms Choi Nga Yee, Tracy, won in the MPhil category with her investigation of the current application and future development of the Pay for Safety Scheme in the construction industry. She also won a Distinction Award in the Postgraduate Division of the Annual Best Final-Year Dissertation Competition 2012 of the Hong Kong Polytechnic University Student Chapter of CIB. In the MSc category, her classmate Mr Zhou You, Joe, received an award for his study of the application of solar chimneys and earth tube systems for BEAM Plus and LEED assessments. They were supervised by Dr Daniel Chan and Dr Ni Meng respectively. Congratulations to all of them.

優秀碩士論文獲香港測量師學會嘉獎

建築及房地產學系兩位剛完成碩士課程的校友，最近憑其出色的畢業論文獲香港測量師學會嘉許。在哲學碩士組別奪獎的蔡雅怡，探討的是香港建造業「支付安全計劃」的現況及未來發展。不得不提的是，她也是國際建築工程研究與創新理事會理工大學分會2012年度「最佳畢業論文比賽」研究生組的優異獎得主。另一位得獎人是理學碩士組的周游，其論文題為《應用太陽能煙囪及地中管系統進行「建築環境評估」及「領先能源與環境設計評估」的研究》。兩位校友分別由陳煒明博士及倪萌博士擔任論文導師。謹此恭喜以上各位

CIOB(HK) Outstanding Student Awards 2011/12

An alumna from the Department of Building and Real Estate has won an award from the Chartered Institute of Building (CIOB) for her final year thesis, which was a feasibility study of extensive green roof applications in Hong Kong's new private residential buildings. Supervised by Dr Daniel Chan, an associate professor in BRE, Miss Wong Lai Ching, Cherry, was a graduate of the BSc programme in Surveying. She received an award certificate and a cheque for HK\$4000 at the CIOB(HK) annual dinner at the Nikko Hotel on 19 October 2012.



英國皇家特許建造學會(香港分會)卓越學生獎 2011/12

建築及房地產學系校友黃麗晶憑出色的畢業論文，獲英國皇家特許建造學會(香港分會)頒發卓越學生獎。麗晶修讀測量學理學士課程，在陳煒明副教授指導下，完成了題為「香港新建私人樓宇廣泛採用綠化天台可行性研究」的畢業論文。在2012年十月十九日於日航酒店舉行的學會周年晚宴上，她除了獲頒獎狀，還取得港幣四千元現金獎。

CEE alumnae honored for their thesis/ final year project

At the 15th annual dinner of the Hong Kong section of the American Society of Civil Engineers (ASCE) on 14 November 2012, two alumnae from the Department of Civil and Environmental Engineering were rewarded for their thesis/ final year project. Miss Huang Di received a honorable mention for her master's thesis, which was an assessment of the quality of model nails using BOTDA technology, while Miss Cheng Ka Man received an award for the best final year project. The title of her project was "Attenuation of blasting induced peak particle velocity: Constructing a new empirical formula considering energy dissipation." They were supervised by Prof. Yin Jianhua and Prof. Chau Kam Tim respectively. Congratulations to all of them.

土木及環境工程學系校友論文及畢業專題習作獲獎

美國土木工程師學會香港分會於2012年十一月十四日舉辦十五週年晚宴。席上，土木及環境工程學系兩位校友分別憑出色的論文和畢業專題習作獲得嘉許。以碩士論文獲榮譽獎的黃地校友由殷建華教授指導，論文主題是「應用布里淵時域分析技術評估泥釘質素」。獲最佳畢業專題習作獎的鄭嘉雯校友則由周錦添教授指導，習作主題為「爆破峰值粒子速度的衰減：計算能量耗散的新方程式」。

恭喜！恭喜！



Staff News

職員消息

Staff Promotions

The Faculty of Construction and Environment has recently promoted 10 of its academics, with 4 of them joining the rank of Professors, 7 becoming Associate Professors, and 1 as Assistant Professor. Congratulations to them all for their noteworthy achievements, which have helped to place PolyU amongst other world-leading universities in the construction and environment field. Following are their biographies and future plans.

Promotions to Professors

Prof. Chiang Yat Hung (BRE)

Biography: Prof. Chiang has a mixed bag of industrial and academic experience. He obtained his undergraduate and postgraduate qualifications from the University of Hong Kong. Before starting his career in academe, he served the Hong Kong Government for 10 years and qualified as a quantity surveyor from on-the-job training. Since joining the then Hong Kong Polytechnic in 1990, he has focused his research and high level consultancy on competitiveness and financial issues in the construction and real estate sectors. Nominated by the former Dean of the Faculty, Prof. Anson, he had the privilege of sitting on the Manpower and Modernization Sub-committee of the Construction Industry Review Committee in 2001. He is currently working on two research projects on industry efficiency and sustainable building maintenance, and has participated actively in the planning, validation, and administration of various courses in the Department of Building and Real Estate.

Future Plans: In the near future, Prof. Chiang will complete two ongoing research projects. Meanwhile, he will continue his focus on the macro-economic issues of the construction and real estate sectors. One area he is particularly interested in is the economic role of the sectors, and their multiplier effects, if any, in a mature and open economy like Hong Kong. Empirical findings will also enhance the theoretical underpinning of his teaching in economics and investment subjects for both undergraduate and graduate students. Having been recently appointed as the Associate Head (Teaching) of the Department, he will continue to work closely with his colleagues in course planning and management to ensure a smooth conversion from the three-year curriculum to the four-year one.

擢升之喜

建設及環境學院最近擢升十位表現優異的教員，當中四位晉升為教授、五位升任副教授，一位晉升助理教授。本刊謹代表學院恭賀這幾位教員。他們卓越的成就，使理大脫穎而出，在建設及環境學領域躋身世界一流學府之列。以下是他們的簡歷和遠景。

晉升教授

蔣日雄教授 (建築及房地產學系)

簡歷：蔣教授在業界及學術界均擁有豐富經驗。他在香港大學取得本科及深造學位，加入學術界前曾在香港政府工作十年，是專業的工料測量師。自1990年加入理大的前身香港理工學院以來，他一直專注研究建築及房地產業的競爭力及財務問題，並提供高層次的顧問服務。蔣教授獲本院前院長安禮信教授提名，於2001年加入政府特設建造業檢討委員會屬下的人力資源及現代化小組委員會。他手頭上有兩個未完成的研究計劃，分別關於行業效率及可持續的建築物保養；另外，他也積極參與設計、驗證和管理學系內多個課程。



Prof. Chiang Yat Hung
蔣日雄教授

動向：蔣教授將在短期內完成手頭上的兩項研究計劃，未來仍會專注從宏觀經濟角度探討建築及房地產業的問題，而其中令他最感興趣的，就是在香港這樣成熟的開放型經濟實體中，建築及房地產業擔當的經濟角色及可能產生的乘數效應。他負責教授學士及深造課程的經濟及投資科目，上述研究的結果可望增強其理論基礎。最近獲建築及房地產學系委任為副系主任(教務)的他，將繼續與同事在課程設計及管理方面緊密合作，確保大學四年制順利推行。

Prof. Chung Tse Ming (BSE)

Biography: Prof. T.M. Chung joined the Hong Kong Polytechnic in September 1981 as a Lecturer. He was Assistant Professor upon the establishment of the Hong Kong Polytechnic University. He was promoted to Associate Professor in April 2003. He obtained his PhD from Loughborough University in 1998 under a staff development programme. His current teaching and research subjects are on lighting engineering. He obtained five GRF funded projects in the last 10 years. He has published more than 30 papers in peer-reviewed journals and over 70 papers in conference proceedings. He is active in professional activities and is the Hong Kong representative in 3 Divisions of the International Committee on Illumination. He was Chairman of the Hong Kong branch of CIBSE in 2010-11. He is a member of the HKSAR Government Task Forces on the development of the mandatory Building Energy Code and on regulating External Lighting.

Future Plans: Prof. T.M. Chung plans to expand his current research strengths by developing new lighting research projects with an aim to contribute to sustainable urban environment. He will increase research activities related to lighting in response to changes in the industry and society, for example, work on light pollution in the urban environment. He would like to increase the size of the lighting research group in the Department of Building Services Engineering by recruiting more research students and seeking more funding. On the teaching side, he plans to develop and teach some new subjects, including one that fulfils general university requirements for the 4-year undergraduate programme, and those for the new MSc programme in High Performance Buildings. He will continue quality teaching in lighting subjects for both undergraduates and postgraduates.

Prof. Patrick Y. Du (BSE)

Biography: Prof. Du graduated with the Bachelor of Science in Electrical Engineering from Shanghai Jiao Tong University, and received his PhD degree from the University of Southern California in the US. He joined the Hong Kong Polytechnic University in 1995 as an Assistant Professor, and is now a Professor in the Department of Building Services Engineering. His research interests include building electromagnetic environments, electromagnetic compatibility, and lightning protection for electrical distribution systems, railway systems, and communication systems. He serves as a consultant for local industry in the areas of electromagnetic compatibility and lightning protection. Currently he is a member of the Steering Committee of the Asia-Pacific International Conference on Lightning. He is a member of IET and a chartered engineer of the UK.

Future Plans: Prof. Du leads a research group on lighting detection and protection. The research group is currently developing a virtual lightning simulation laboratory, which provides a platform or tool for analyzing lightning-generated phenomena. This includes modelling and simulation of lightning discharge in air and in grounded structures. A couple of research projects have been funded

鍾謝明教授 (屋宇設備工程學系)

簡歷: 鍾謝明教授1981年九月起在香港理工學院擔任講師；理大成立後，他轉職為助理教授，並於2003年四月擢升為副教授。他早年參與學系的「職員發展計劃」，在1998年取得英國拉夫堡大學博士學位，現時以照明工程為教學及研究重點。最近十年，他有五個研究項目獲得優配研究金資助，在經評審的學術期刊及會議專集分別發表了逾三十份及七十份論文。鍾教授熱心業界事務，是國際照明委員會三個分部的香港代表，曾在2010至11年度出任英國特許屋宇設備工程師學會香港分會主席，現時是特區政府制定強制性《建築物能源效益守則》及規管戶外燈光裝置兩個工作小組的成員。



Prof. Chung Tse Ming
鍾謝明教授

動向: 鍾教授計劃善用其研究優勢進行新的照明研究，為達致可持續的城市發展出力。他會因應社會/經濟轉變而調整或開展有關照明的研究，如探討城市的光污染問題。因此，他希望吸引更多些研究生和研究經費，擴大系內照明研究小組的規模。教務方面，他會繼續兼顧本科及深造課程，並計劃開拓及執教新的學科，包括一個符合大學四年制學士課程一般規定的科目，以及新辦「高效能建築理學碩士課程」的科目。

杜亞平教授 (屋宇設備工程學系)

簡歷: 擁有上海交通大學電氣工程學士及美國南加州大學哲學博士學位，1995年以助理教授身份加入理大，現為屋宇設備工程學系教授。他擅長研究建築物的電磁環境、電磁兼容性，以及配電、鐵路及通訊系統的雷電防護，不時為本地業界擔任電磁兼容性與避雷設備顧問。除了出任「亞太國際雷電會議」督導委員會委員，杜教授也是英國工程技術學會(IET)會員及英國特許工程師。



Prof. Patrick Y. Du
杜亞平教授

by the Research Grants Council in the past few years for the development of the lightning laboratory. Several joint projects with institutions in China are ongoing. To further enhance the research, this group will consider collaborating with leading institutions worldwide. Experts from North America, Europe, and other parts of the world will be invited to visit Hong Kong to explore this possibility. This group will continue to participate actively in the international activities organized for lightning research.

Prof. Mak Cheuk Ming (BSE)

Biography: Prof. Mak is now a Professor in the Department of Building Services Engineering of The Hong Kong Polytechnic University. He graduated from the University of Liverpool with a bachelor degree in Building Services and Environmental Engineering and a PhD in acoustics. He was the programme leader of the full-time self-financed bachelor degree programme in Building Services Engineering from 2006 to 2011. His research interests are acoustics, noise and vibration, and the studies of building and urban environments. He has been committed to research for over 20 years and has produced over 100 publications. He was the Chairman of the HKIOA in 2006-2008 and served on the executive committee in 2001-2012. He was a Building Services Discipline Advisory Panel Member of HKIE in 2008-2011. He was a member of the Training Review Sub-committee (Group II) and a member of the Education & Examinations Committee of HKIE in 2009-2011 and 2010-2011 respectively.

Future Plans: Prof. Mak aims to build on and expand his current research strengths by seeking external funding such as GRF and ECF, continuing his research activities, producing quality research and research students. At the same time, he recognizes that no one can afford to stand still amid changes in academic studies. He will expand his research vigorously in response to changes. He will seek to procure a larger amount of research funding and will try to lead a larger scale research project if funding can be secured. He plans to have more engagement in research activities in order to have more impact on society. He also plans to co-author a book with other academics.

動向: 杜教授是「雷電探測及雷電防護研究小組」的組長，現時正在籌備成立一個虛擬雷電實驗室，目標是分析由雷電產生的各種現象，包括模擬雷電在空中及觸地結構放電。近年，研資局撥款資助了一些為成立雷電實驗室而開展的項目。小組現時與內地夥伴有數個合作項目，亦會考慮和世界一流院校聯手，從而增強研究實力。小組會邀請北美、歐洲及其他地方的專家來港探討此事，並繼續積極參與有關雷電研究的國際學術活動。

麥卓明教授 (屋宇設備工程學系)

簡歷: 麥教授畢業於英國利物浦大學，擁有屋宇設備與環境工程學士及聲學博士學位，2006至2011年間出任屋宇設備工程全日制(自負盈虧)學士學位課程總監。他對聲學、噪音、震動，以及建築物與城市環境的研究深感興趣，近二十多年來致力於有關研究，發表的文章超過一百篇。早於2001年，麥教授已是香港聲學學會的執委會委員，2006至2008年擔任該會主席，卸任後一直續任執委至2012年中。另外，他多次在香港工程師學會出任公職，包括2008至2011年擔任屋宇裝備分部諮詢委員會委員，2009至2011年任培訓事務檢討小組委員會(第II組)委員，以及在2010至2011年參與教育及考試事務委員會。



Prof. Mak Cheuk Ming
麥卓明教授

動向: 麥教授有意在現存的良好基礎上，爭取優配研究金、環境及自然保育基金等校外撥款，以便繼續優質的研究工作，同時培育研究人材。他深明與時並進的道理，在學術界尤其如是。因此，他計劃因應轉變積極擴大研究規模，若取得額外研究經費，便會嘗試開展較大型的研究項目。他會更投入研究工作，並計劃與其他學者合著新書，期望進一步貢獻社會。

Promotions to Associate Professors

Dr Choy Hung Tat, Lennon (BRE)

Biography: Dr Lennon Choy received his PhD in Real Estate Economics from the University of Hong Kong in 2007. He has held visiting scholar and professor posts at the University of Chicago Booth School of Business and the Law School in 2007 and 2008. He was a Senior Fulbright Scholar at Washington University in 2009. His key research area is in new institutional economics. Major research and services awards received by Lennon include The President's Awards (PolyU), Li Ka Shing Prize (HKU), Best Dissertation Awards (International Society for New Institutional Economics), Gold and Silver Medals (International Inventions in Geneva) and City Heroes (HKSAR and HSBC).

晉升副教授

蔡鴻達博士 (建築及房地產學系)

簡歷: 蔡博士於2007年在香港大學房地產經濟學獲得博士學位後；同年，在芝加哥大學布斯商學院出任訪問學者，翌年在法學院擔任訪問教授。2009年，蔡博士在華盛頓大學擔任高級富布賴特學者。蔡博士的主要研究領域為新制度經濟學。過去主要獲得獎項包括校長特設傑出表現獎(理大)、李嘉誠獎(港大)、最優秀博士論文獎(國際新制度經濟學學會)、發明金獎及銀獎(日內瓦)及城市英雄獎(香港特區政府及匯豐銀行)。



Dr Choy Hung Tat, Lennon
蔡鴻達博士

Future Plans: Having had the privilege to work with two Nobel Laureates in Economics (Prof. Ronald Coase and Prof. Douglass North) during his visits to the US, Dr Choy would like to actualize their aspirations to intensify the applications of new institutional economics to research questions in the Far East. In particular, he will focus on empirical studies of urbanization and public policy research related to sustainability.

Dr Meng Ni (BRE)

Biography: Dr Meng Ni received his PhD in Mechanical Engineering from The University of Hong Kong (HKU) in 2007. He worked as a Research Staff at HKU before joining The Hong Kong Polytechnic University as an Assistant Professor in July 2009. Dr Ni is an active scholar in sustainable energy technologies (particularly fuel cells) and has been invited to deliver keynote lectures at 8 regional/international conferences. He has published 55 papers in prestigious scientific journals with SCI citations (excluding self-citations) of more than 1550 times. His current H-index is 18. He serves on the Editorial Board of 8 scientific journals, and as a reviewer for 37 international journals in the field of sustainable energy technologies. He received the Young Scientist Award from the Hong Kong Institution of Science in 2007 and was awarded a diploma for his excellent scientific activity in hydrogen energy by the International Association for Hydrogen Energy in the same year. In May 2011, he received a Top Reviewer Award from a top-notch journal, *Applied Energy*, for his exceptional reviews of its papers. Dr Ni was promoted to an Associate Professor in July 2012.

Future Plans: He will continue to focus on the multi-scale multi-physics modeling of fuel cells to optimize the cell microstructures for performance improvement and to understand the degradation mechanisms for durability enhancement. Recently, he proposed a novel structure for improving the fuel cell performance and is in the process of collaborating with overseas scientists to fabricate and test it. He is also expanding his research from fuel cells to rechargeable batteries for electric vehicles/energy storage.

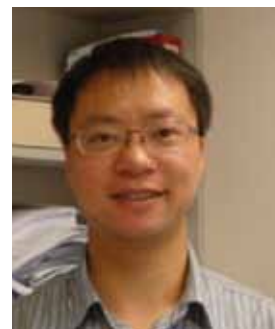
Dr Joseph H.K. Lai (BSE)

Biography: Dr Joseph Lai possesses a first-class honours degree in building services engineering, a master's degree in environmental management and a PhD in facilities management. After practicing for over a decade in property development and management, he began his career in academe. With his dedication to education, Dr Lai was awarded the Departmental Teaching Excellence Award 2010/11 and the Faculty Teaching Excellence Award 2011/12. Given his scholarly reputation, Dr Lai has served as, inter alia, co-editor of the international journal *Facilities*, an External Examiner, and Accreditation Chairman of various facility/property management programmes.

動向: 當年訪問美國期間，蔡博士曾與兩位諾貝爾經濟學獎得主（科斯教授和諾思教授）共事；此後，蔡博士致力實現兩位教授的願望，希望加強遠東國家，在研發新制度經濟學上的應用。尤其，蔡博士會集中在有關可持續發展的城市化和公共政策研究的實證研究。

倪萌博士 (建築及房地產學系)

簡歷: 在2012年七月晉升副教授的倪萌博士，於2007年取得香港大學機械工程學博士學位，2009年七月加入理大出任助理教授前，曾在港大從事研究工作。他專注於可持續能源技術(尤其是燃料電池)，先後應邀在八個區域/國際學術研討會擔任主題演講嘉賓，在著名科學期刊發表的論文多達五十五篇，SCI他引次數超過1550次，H指數高達十八。倪博士現時是八本科學期刊的編委，並為三十七本有關再生能源技術的國際刊物擔任評審員。他是香港科學會2007年「青年科學家獎」得主，國際氫能協會亦在同年向他頒發文憑，表揚他在氫能領域的學術成就。2011年五月，他獲國際頂級學術期刊《應用能源》頒發最佳評審員獎，肯定其出色表現及對該刊的貢獻。

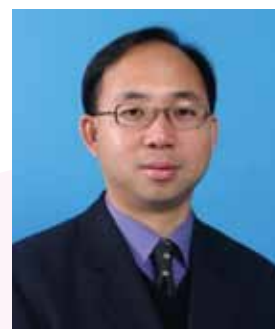


Dr Meng Ni
倪萌博士

動向: 他仍會以燃料電池的多尺度及多物理場建模為工作重點，希望透過優化電池微結構和深入理解其退化機制，改善電池的性能和長期穩定性。最近，他提出可提高電池性能的新穎結構，目前正與海外學者合作進行實驗研究。另外，其研究範圍也逐步從燃料電池擴展至用於電動車或儲存能源的充電池。

黎鴻傑博士 (屋宇設備工程學系)

簡歷: 黎博士以一級榮譽學位修畢屋宇設備工程，其後繼續攻讀環境管理碩士學位和設施管理博士學位。黎博士從物業發展及管理超過十年後，投身了學術界。黎博士對教育的熱忱，使他榮獲2010/11年度部門的教學優秀獎和2011/12年度學院的教學優秀獎。黎博士在學術界享負盛名，獲邀擔任的要職包括國際期刊「Facilities」的共同主編、多個設施/物業管理課程的校外考官和評審主席。



Dr Joseph H.K. Lai
黎鴻傑博士

Future Plans: Building on his proven research record, Dr Lai will delve into the technical, environmental, economic and legal aspects of facilities engineering and management. Besides drawing from his research outcomes to inform his teaching, he will continue to play influential roles in various professional institutions in society.

動向: 黎博士有紮實和深厚的研究基礎，他會以此優勢深入研究設施工程和管理的技术、環境、經濟和法律範疇。除了致力把學術研究的成果用於教學，黎博士將繼續在社會上各個專業機構發揮影響力、回饋社會。

Dr Lu Lin, Vivien (BSE)

Biography: Dr Lu joined the Department of Building Services Engineering as an Assistant Professor in 2006. In the past 6 years, Dr Lu has won 4 external competitive research grants (HK\$ 3.3 million) as a Principal Investigator from the Research Grants Council (GRF), the Innovation Technology Fund (ITF), and the Environmental Conservation Fund (ECF). She has authored/co-authored over 43 SCI journal papers, leading to over 280 non-self-citations. She received the Dean's Award for Outstanding Achievement in Research Funding in 2010, and a silver Medal as one of the inventors at the 40th International Exhibition of Inventions in Geneva in 2012. The paper extracted from her PhD dissertation was ranked the Solar Energy Top 1 Cited article published in the last five years. Her current research and consultancy interests include renewable energy applications (solar energy, wind power and geothermal energy), aerosol technology for the built environment, and heat/mass transfer related to building energy studies.

Future Plans: Dr Lu has made significant contributions to renewable energy applications, aerosol technologies, and building energy studies. In the near future, she plans to continue her study on building-integrated renewable energy applications and building energy use, in particular, a-Si photovoltaic (PV) glazing façade, solar-assisted internally heated liquid desiccant dehumidification system, and the thermo-mechanical behavior of energy pile. Regarding the concomitant problems of dust accumulation on the PV modules and the resulting severe efficiency degradation, Dr Lu also plans to expand her aerosol study and new material development to develop a self-cleaning nano-coating for the glazing surface of PV modules. She will continue to actively apply for external competitive research grants, such as GRF, NSFC, ITF, ECF, etc., and serve the community/industry by organizing conferences/workshops and providing high profile consultancy services or collaborative research. She also expects to nurture more research students.

呂琳博士 (屋宇設備工程學系)

簡歷: 呂琳博士2006年起出任屋宇設備工程學系助理教授，六年來，共有四個項目以首席研究員的身份獲香港研究資助局(優配研究金)、創新及科技基金，以及環境及自然保育基金資助，撥款總額達港幣三百三十萬元，而以個人名義發表/與其他學者合著的SCI論文，則超過四十三篇，逾二百八十次獲他人引用。她在2010年榮獲「院長特設卓越表現獎(科研經費)」，也是2012年日內瓦第四十屆國際發明展銀獎的



Dr Lu Lin Vivien
呂琳博士

得獎成員之一。摘錄自其博士論文的報告，更是最近五年有關太陽能的學術論文中，獲引用最多的一篇文章。呂博士現時的研究重點包括再生能源(太陽能、風能及地熱)的應用、氣溶膠技術與建築環境，以及和建築物能源研究有關的熱傳及質傳。

動向: 無論對再生能源的應用、氣溶膠技術和建築物的能源研究，呂博士皆貢獻良多。她會繼續聚焦研究如何在建築物應用再生能源，特別是非晶硅光伏玻璃外牆、太陽能輔助式空調系統，以及電池的熱機行為。對於太陽能板因積塵而令能源效益大跌的問題，她計劃擴大其氣溶膠研究，以及研發一種用於太陽能板玻璃表面、具自潔功能的納米塗層。一如以往，她會積極向優配研究金、國家自然科學基金、創新及科技基金、環境及自然保育基金等申請研究資助，並透過籌辦研討會/工作坊、提供專業諮詢服務及共同開展研究計劃，服務社會及業界。另外，她亦期望培育更多研究生。

Dr Guo Hai (CEE)

Biography: Dr Hai Guo completed his PhD in Air Quality at Murdoch University, Australia. He did his postdoctoral research at New York University, the University of California at Irvine (Nobel laureate group), Queensland University of Technology, and the Hong Kong Polytechnic University. He is currently an Associate Professor in the Department of Civil and Environmental Engineering of the Hong Kong Polytechnic University. His major research interests include indoor and outdoor air pollution, atmospheric chemistry, regional and urban air pollution, source apportionment, photochemistry, acidic ultrafine particles and new particle formation. Dr Guo is an investigator for more than 15 research projects, with grants exceeding HK\$6,000,000. He has published over 95 papers in high-quality international journals and conference proceedings with over 1000 SCOPUS citations to date. He is an editorial Board member for three international journals. He is also an active reviewer for more than 25 journals, including *Atmospheric Chemistry and Physics*, *Environmental Science and Technology*, *Atmospheric Environment*, *Journal of Geophysical Research*, *Environmental Pollution*, *Indoor Air*, *Building and Environment*, *Science of the Total Environment*, *Environmental Chemistry*, *Journal of Air and Waste Management Association*, *Journal of Hazardous Materials*, etc.

Future Plans: For his future plans, he will continue to strive for excellence in all three areas of academe: research, service, and teaching. He will try to secure more external grants to address the mechanisms of air pollution and the measures of air pollution remediation. Supporting his research interests is a commitment to collaborative research (multi-disciplinary and across institutional settings). Most of his work engages multiple academic and non-academic stakeholders in the research process, which he very much enjoys and adds to the relevance and meaning of his work. He will continue to contribute to PolyU and professional communities in terms of professional service. Moreover, he hopes to advise graduate students at the doctoral and post-doctoral levels in relevant fields of study. He will also endeavor to establish a community of air specialists at PolyU, where he has been inspired by academe.

郭海博士 (土木及環境工程學系)

簡歷: 郭海博士在澳洲莫道克大學完成博士學位(空氣質素)後，曾於紐約大學、加州大學爾灣分校(諾貝爾獎得獎人小組)、昆士蘭科技大學及香港理工大學從事博士後研究，現為本院土木及環境工程學系副教授，擅長研究室內/室外空氣污染、大氣化學、區域及市區空氣污染、污染源頭估算、光化學、酸性超細微粒子，以及新粒子的形成。他現時參與逾十五個研究項目，涉及的撥款超過港幣六百萬元，歷年來在著名國際學術期刊及會議論文集發表的文章逾九十五篇，而根據SCOPUS索引摘要資料庫的紀錄，其論文獲引用的次數至今高逾一千次。他除了是三本國際學術期刊的編務委員，也經常為二十五本期刊擔任評審員，包括《大氣化學與物理》、《環境科學與科技》、《大氣環境》、《地球物理》、《環境污染》、《室內空氣》、《建築與環境》、《全環境科學》、《環境化學》、《空氣及廢物管理協會期刊》及《有害物料期刊》等。



Dr Guo Hai
郭海博士

動向: 無論在科研、服務及教學方面，郭博士都會一如以往，力求盡善盡美，並爭取更多校外撥款，研究導致空氣污染的過程及相關改善措施。他樂於進行跨學科和跨機構的聯合研究。事實上，在研究過程中，郭博士須經常接觸不同的學術界和非學術界人士。他不但視之為樂趣，更認為這有助提升研究項目的意義，使其更貼近社會的需要。他會繼續提供優質的專業服務，為理大及業界作出貢獻。教研方面，他希望擔任更多博士生及博士後研究生的導師，並成立蒼萃理大空氣研究專才的專家小組。

Dr Agachai Sumalee (CEE)

Biography: Dr Agachai Sumalee (www.cse.polyu.edu.hk/~ceasumal) holds a BEng in Civil Engineering (KMITL-Ladkrabang), a MSc (Eng) and a PhD in Transportation Planning and Engineering (Leeds University). His research areas are intelligent transport systems, network modelling and optimisation, and sustainable transport planning. Dr Sumalee has published more than 70 journal papers on these topics. He has secured several research grants from the RGC (5 out of 6 years since 2006), the UK Department for Transportation, Volvo Research Foundation, and European Commission. He is currently the Editor-in-Chief of *Transportmetrica B: Transport Dynamics*, Editor of *Journal of Transport Policy*, Associate Editor of *Networks and Spatial Economics*, and Editorial Board Member of *Transportation Research Part B*, *Transportation*, and *Journal of Advanced Transportation*. He is also a board member of the Hong Kong Society for Transportation Studies, a committee member of Innovation and Information Technology of Thailand's National Housing Authority, and of the US Transportation Research Board Network Modelling Committee.

Future Plans: In the past six years, his main research focus has been on developing a practical algorithm for intelligent transportation

Agachai Sumalee 博士 (土木及環境工程學系)

簡歷: Agachai Sumalee 博士畢業於泰國拉卡邦先皇技術學院土木工程系，擁有英國利茲大學理學碩士(工程學)和運輸規劃及工程學哲學博士學位，精於智能運輸系統、網絡建模及優化，以及可持續的運輸規劃，曾就這些議題在不同學術期刊發表逾七十篇論文。近年，他先後取得香港研資局(自2006年起，六年中有五年獲得資助)、英國運輸部、富豪車廠科研基金及歐盟委員會的研究撥款。除了擔任《交通運輸計量B刊：運輸動力學》總編輯、《運輸政策期刊》編輯、《網絡與空間經濟學》副編輯，以及《運輸研究B刊》、《運輸學》及《先進運輸期刊》的編務委員，他也是香港交通研究學會理事、泰國國家房屋委員會創新及資訊科技委員會委員，以及美國運輸研究局網絡建模委員會委員。



Dr Agachai Sumalee
Agachai Sumalee 博士

systems (ITS), particularly on the topics of real-time traffic information and state estimation. He plans to deploy such systems into practice. Some part of this system has already been deployed in the real-world environment, e.g. deployment of the Stochastic Cell Transmission system for real-time state estimation for the Expressway Authority of Thailand (EXAT). His plan is to further develop this system for relevant ITS applications, including incident detection, incident management, lane management, etc. In addition he also plans to establish a joint research centre on ITS based on a Memorandum of Understanding between PolyU, EXAT, and King Mongkut's Institute of Technology Ladkrabang (KMITL). This centre, which will be physically located at KMITL in Bangkok, will provide a link for PolyU to the growing population/activities in South East Asia. The main activities of the centre will include joint research projects, joint taught courses (e.g. MEng in Mobility Technology), and joint research student supervision.

Dr Xia Yong (CEE)

Biography: Dr Xia obtained both his Bachelor and Master degrees from the Huazhong University of Science and Technology, and his PhD degree from Nanyang Technological University. He has worked as a Post-doctoral Fellow at the University of Tokyo and the University of Western Australia before joining PolyU in 2006 as an Assistant Professor. Dr Xia has secured RGC funding as a Principal Investigator for 4 research projects during the past six years, and has been awarded several landmark projects, such as the 600m-tall Guangzhou New TV Tower and the 632m-tall Shanghai Tower, as part of a team. He has published three books/proceedings and about 40 refereed journal papers. His research areas include structural health monitoring, nonlinear vibration of cables, and structural dynamics.

Future Plans: In the future, Dr Xia plans to consolidate his research in the area of structural health monitoring and initiate new research directions. Applying his research expertise to practice, in particular, improving the safety of aging buildings in Hong Kong, he will establish more social relations with local government authorities and industrial communities. He will actively apply for national research grants such as the NSFC grants and 863 programs. He also plans to be involved in administrative duties at the Departmental and Faculty levels; develop new subjects for research students and MSc students; as well as enhance the international exposure of PolyU by attending/organizing more international conferences, and establishing collaboration with top researchers in the world.

動向: 最近六年，他致力開發一套適用於智能運輸系統(ITS) — 尤其是有關實時交通資訊及狀態估算等的演算規則。現時，這套規則已有部分試行；舉例說，泰國高速公路管理局(EXAT)已在使用隨機組立傳輸系統估計實時交通狀況。他希望把其適用範圍擴展至其他與智能運輸系統有關的領域，如事故偵測、事故管理、車道管理等。他另一項計劃是根據理大、泰國高速公路管理局及泰國拉卡邦先皇技術學院簽訂的合作備忘錄，在學院的曼谷校園內設立智能運輸系統聯合研究中心。理大將可藉著這個聯繫，研究東南亞地區因人口及經濟增長而產生的變化。雙方除了透過中心攜手進行研究，還會合辦課程(如移動科技工學碩士課程)和派員共同擔任研究生的導師。

夏勇博士 (土木及環境工程學系)

簡歷: 夏博士是華中科技大學的本科及碩士畢業生，擁有新加坡南洋理工大學博士學位，在2006年成為理大助理教授前，曾於東京大學及西澳洲大學擔任博士後研究員；加入理大六年，共有四個項目以首席研究員的身份獲研資局撥款。他參與不少劃時代的地標建築工程，包括六百米高的廣州新電視塔及六百三十二米高的上海中心，並曾出版三本專著/研討會論文集，以及四十餘篇國際期刊論文。其專長研究領域包括大型建築物的結構健康監測、纜索的非線性震動及結構動力學。



Dr Xia Yong
夏勇博士

動向: 夏博士計劃整合在結構健康監測方面的成果，開拓新的研究方向，積極向「國家自然科學基金」等申請撥款。他希望與政府有關部門及工業界加強聯繫，把自己的研究專長用於社會，改善本地建築物老化所引發的安全問題。學務方面，他將積極參與學系和學院的行政事務，並為研究生和碩士生開設新的科目。另外，他亦會多參與/籌辦國際研討會，與世界各地的頂級科研人員加強合作，從而提升理大的國際知名度。

Promotion to Assistant Professor

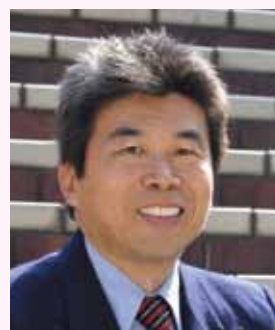
Stephen D. Mau, Esq. (BRE)

Biography: Stephen D. Mau, Esq. is a fully-qualified and licensed attorney in the United States and has more than 20 years of legal and business experience in the US and Hong Kong. He has served as a senior registered foreign consultant with one of Hong Kong's largest local firms (125 solicitors) as its Head of Construction and Engineering Practice Group. Atty. Mau also served as in-house legal counsel to an international joint venture construction company. Before joining PolyU as a lecturer in 2007, he served as an Assistant Professor of Law in City University of Hong Kong's Master of Laws (LLM) in Arbitration and Dispute Resolution.

晉升助理教授

繆嘉榮律師 (建築及房地產學系)

簡歷: 繆先生為美國執業律師，在美國及香港兩地擁有逾二十年的法律及商業經驗，曾在本地其中一家最大的律師行(聘有一百二十五位律師)出任高級註冊外地法律顧問兼建築及工程分組主管，以及在一所國際合資建築企業擔任公司律師。他在2007年出任理大講師前，曾任香港城市大學「仲裁及爭議解決學」法學碩



Stephen D. Mau, Esq.
繆嘉榮律師

Currently he is the Deputy Award Coordinator for the Master of Science / Postgraduate Diploma in the Construction Law and Dispute Resolution programme in the Department of Building and Real Estate. Atty. Mau continues to be involved in the dispute resolution field and is a member of the Chartered Institute of Arbitrators and the American Arbitration Association. He has also qualified as a Hong Kong International Arbitration Centre Accredited Mediator (General).

Future Plans: Having published a number of articles in international arbitration journals, the focus of his research will continue to be in alternative dispute resolution methods, particularly the reformation of the regional arbitration regimes and the development of adjudication and expert determination in Hong Kong. He will also work on the new editions of several books that he has published on general Hong Kong legal principles, such as torts, contracts and properties. Apart from legal studies, Atty. Mau is also interested in pedagogy, i.e. effective teaching and learning in multicultural settings, as a result of his education in the US, UK and Austria.

New academic staff

Professor Mei-Po Kwan

The Department of Land Surveying and Geo-Informatics (LSGI) welcomed a Visiting Chair Professor on 1 June 2012. Professor Mei-Po Kwan received her PhD in Geography from the University of California at Santa Barbara in 1994, M.A. in Urban Planning from the University of California at Los Angeles (UCLA) in 1989, and B.SoSci. in Geography from the Chinese University of Hong Kong in 1985. She has been a Distinguished Professor of Social and Behavioral Sciences and Professor of Geography at Ohio State University. She is currently Editor of *Annals of the Association of American Geographers* and Book Editor for the SAGE *Advances in Geographic Information Science and Technology* (GIST) Series. She currently serves on the editorial board of the *Journal of Transport Geography* and *Asian Geographer*.

Prof. Kwan has received about 42 grants as Principal Investigator or Co-Principal Investigator totaling US\$18 million from various funding sources in the US, including the National Science Foundation (NSF), National Institutes of Health (NIH), National Center for Geographic Information and Analysis (NCGIA), US Department of Transportation (DoT) etc. Moreover, Prof. Kwan has 22 edited or co-edited volumes, including one encyclopedia, three books and 18 journal special issues. She has published 71 articles in refereed journals, 28 book chapters, 9 papers in conference proceedings and 14 research reports and bulletins. She has given over 300 presentations to date, including 123 keynote addresses and invited lectures and 67 invited presentations at professional meetings and specialists' workshops.

Her research interests are geographical information systems and science, geographic analysis of accessibility, geographies of health, information and communications technologies (ICT), research methods, and geographies of gender, race and religion.

士課程助理教授，現為本院建築及房地產學系「建築法及爭議解決學」理學碩士/深造文憑課程的課程副主任。繆律師擅長爭議解決學，是英國特許仲裁司學會及美國仲裁協會會員，也是香港國際仲裁中心的認可調解員。

動向：繆律師多次在國際仲裁學期刊發表文章，展望未來，其研究仍會集中探討不同的爭議解決方法，特別是地區仲裁體制的改革，以及在香港推廣裁決及專家裁斷服務。他曾撰寫數本有關侵權、合約及財產法等香港法律原則的專著，日後會推出修訂版本。由於曾留學英美和奧地利，他對教育學亦深感興趣，尤其熱心研究如何在多文化背景下提升教學成效。

學院新教員

關美寶教授

土地測量及地理資訊學系非常榮幸邀得關美寶教授於本年六月一日起出任客座教授。關教授1985年畢業於香港中文大學，獲社會科學學士(地理學)學位，1989年於加州大學洛杉磯分校完成都市規劃碩士課程，1994年獲加州大學聖芭芭拉分校授予地理學博士資格，履新前為美國俄亥俄州立大學社會與行為科學傑出教授及地理學教授，除擔任美國地理學人協會年報編輯及SAGE出版社《地理信息科學與技術新知》系列文字編輯，也是《運輸地理學期刊》及《亞洲地理學人》的編務委員。



Prof. Mei-Po Kwan
關美寶教授

關教授是資深的科研工作者，四十二次以首席研究員或聯席主任研究員的身份獲國家科學基金會(NSF)、國家衛生學院(NIH)、國家地理資訊分析中心(NCGIA)、聯邦政府運輸部(DoT)等美國機構/部門資助，涉及的撥款高達一千八百萬美元。她著作極豐，曾主持或參與一集百科全書、三本書籍及十八本期刊特輯的編輯工作，在學術期刊及學術會議文集分別發表過七十一篇及九篇論文，並著有二十八個書籍章回和十四個研究報告。多年來，她演講超過三百次，包括一百二十三次主題演講或專題講座，以及六十七次應邀在專業會議或專家工作坊發言。

關教授的研究範圍主要包括地理信息系統科學、可達性地理分析、地理與人類健康、信息及通訊技術(ICT)、研究方法，以及性別、種族、宗教與地理的關係。

Four other scholars joined the Department of Land Surveying and Geo-Informatics in September 2012. Following are their profiles:

Dr Wong Man Sing, Charles

On 20 August 2012, the Department of Land Surveying and Geo-Informatics (LSGI) welcomed Dr Wong Man Sing, Charles, as an Assistant Professor, who received his PhD in Remote Sensing and GIS in 2009, MPhil in Remote Sensing and GIS in 2005, and BSc in Land Surveying and Geo-Informatics in 2003, all from The Hong Kong Polytechnic University. Not only did Dr Wong achieve the highest academic qualification from LSGI, he also established a strong connection in research areas.

In 2005, Dr Wong joined LSGI as a part-time research fellow and stepped up to a Senior Research Fellow in 2011. He was a Fulbright scholar at the Earth System Science Interdisciplinary Center of the University of Maryland in College Park from 2006 to 2007. Currently he is the official site manager for two AERONET stations in Hong Kong.

He has various research project experiences, including the use of remote sensing to study urban heat island effect, urban environmental quality, landslides, vegetation and ecosystems, spectral mixture analysis, aerosol retrieval and air quality monitoring. Moreover, he has published over 30 scientific papers, 2 book chapters, and over 50 conference papers in the last 7 years.

With his fabulous knowledge in remote sensing, his teaching will focus on this area.

土地測量及地理資訊學系在2012年九月新學期加入了四位新同事，以下是他們的簡歷：

黃文聲博士

黃文聲博士於本年八月二十日正式加入土地測量及地理資訊學系，出任該系助理教授。黃博士是理大一手培育的學者，2003年修畢學士後，繼續在母校深造，於2005及2009年分別獲得哲學碩士及哲學博士。

早於2005年，黃博士已是土地測量及地理資訊學系的兼職研究員；2011年晉升為高級研究員；2006至2007年以富布賴特學人的身份，遠赴馬利蘭大學地球系統科學跨領域研究中心；現時為美國太空總署香港AERONET站的主管。

他曾參與多個科研項目，包括利用遙感技術研究市區內熱島效應、城市環境質素、山泥傾瀉(滑坡)、植被與生態系統；光譜混合分析；氣溶膠監測等等。另外，最近七年，他共發表了逾三十篇期刊及五十餘篇會議論文

身為遙感技術的專家，黃博士亦會以此為教學重點。



Dr Wong Man Sing, Charles
黃文聲博士

Ir Dr Wai Lok Lai, Wallace (Assistant Prof.)

Ir Dr Lai obtained his PhD in 2006 and his BSc in 1999, both in Building Technology and Management from the Department of Building and Real Estate (BRE) of The Hong Kong Polytechnic University.

Following his graduation, Dr Lai worked for a major contractor and an engineering consultant for six years. He then served as a Project and Research Fellow in the Department of Civil and Structural Engineering (CSE) of The Hong Kong Polytechnic University, and later as the Adolf Martens Postdoctoral Fellow at the Federal Institute of Materials Research and Testing (BAM), Berlin, Germany. He is now a Visiting Scientist at BAM, a corporate member in the Materials Division of the Hong Kong Institute of Engineers (HKIE), and is a Technical Assessor for the Hong Kong Laboratory Accreditation Scheme (HOKLAS) administered by the Hong Kong Government.

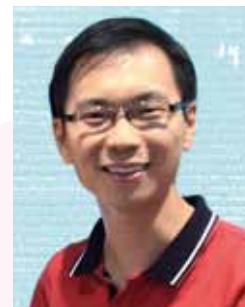
Seeing the unseen is truly Dr Lai's cup of tea. His research interests include condition survey and diagnosis of engineering structures, underground utilities, construction materials, hydro-geophysics, and sites of archaeological value, via nondestructive evaluation (NDE), near-surface geophysical techniques and advanced signal processing. These techniques include ground penetrating radar, infrared thermography, electrical resistivity, etc. His main teaching duties will be with the Department's innovative and world-leading Utility Surveying stream of the B.Sc. (Hons) in Geomatics programme.

賴緯樂博士工程師 (助理教授)

賴博士是理大建築及房地產學系的校友，分別於1999年及2006年取得建築科技及管理學理學學士及哲學博士學位。

學士畢業後，賴博士先後在一家總承建商及工程顧問公司作為工程師六年，並兼讀博士，博士題目為透地雷達與材料關係的研究。及後重返母校，在土木及結構工程學系擔任項目研究員，亦曾出任德國柏林聯邦材料研究及測試所(BAM)的Adolf Martens博士後研究員，現時仍是該研究所的客席科學家，負責一個歐盟的研究項目。另外，他也是香港工程師學會材料分部的法定會員，以及香港創新科技處實驗所認可計劃(HOKLAS)的技術評審專家。

賴博士喜愛探索肉眼以外看不見的世界。他熱衷研究如何通過非破壞性評估(NDE)、近地表地球物理科技(NSG)和先進信息處理技術進行環境勘察，以及監測/診斷工程結構、地下管線、建築材料、水文地球物理狀況，以及具考古價值的遺址；應用的科技包括透地雷達、紅外線熱影像法及電阻率測試法等等。履新後，他主要負責測繪及地理資訊學(榮譽)理學士課程中管線設施測繪、施工及管理而非開挖科技的教學和研究工作。



Ir Dr Wai Lok Lai, Wallace
賴緯樂博士工程師

Dr Lei Zhang (Research Assistant Professor)

Dr Zhang obtained his PhD in Geodesy and Geodynamics from LSGI in 2011, M.E. in Geodesy from Tongji University (Shanghai) in 2007 and B.E. in Civil Engineering from Shandong University of Science and Technology in 2004.

Dr Zhang has worked as a Research Assistant, Research Associate, and Postdoctoral Fellow in LSGI since 2007. He was a visiting researcher at the U.S. Geological Survey (USGS) from March to August 2010.

His research interests focus on the techniques and development of synthetic aperture radar (SAR), interferometric SAR (InSAR) and multiple-temporal InSAR processing, cross-platform InSAR processing, design of automated SAR/InSAR processing systems, and application of InSAR technologies to image ground surface deformation related to the study of volcanic, seismic, tectonic and hydrologic processes. He has published more than 15 refereed journal papers and 2 book chapters in the past 5 years.

張磊博士 (研究助理教授)

張博士也是理大校友。他2004年於山東科技大學修畢土木工程本科學位，2007年成為上海同濟大學大地測量學工學碩士，其後赴港深造，2011年獲本院土地測量及地理資訊學系頒授大地測量及地球動力學哲學博士學位。

他在土地測量及地理資訊學系的研究工作始於2007年，先後任職研究助理、副研究員及博士後研究員；2010年三月至八月期間，更曾於美國地質勘探局(USGS)擔任訪問研究員。



Dr Lei Zhang
張磊博士

張博士最感興趣的研究領域包括合成孔徑雷達(SAR)、干涉合成孔徑雷達(InSAR)、多時域InSAR、跨平台InSAR數據處理算法研究、自動化SAR/InSAR系統的設計，以及應用InSAR技術研究與火山活動、地震、地殼構造及水文作用有關的地面變形情況。最近五年，他在學術期刊發表了逾十五篇SCI索引論文，並著有兩個專集章節。

Mr Kent Lam (Teaching Fellow)

Mr Kent Lam received his MSc degree in Surveying Engineering in 1991 from the University of Calgary, and BSc in Surveying Engineering in 1985 from the University of New Brunswick in Canada.

Mr Lam has over twenty years of working experience in both academia and the GIS industry. From 1991 to 2000, he was with LSGI, where he helped the Department develop its Geomatics programmes. He is also a visiting lecturer and M.Phil. supervisor for the MA programme in Transport Policy & Planning at the University of Hong Kong. An experienced GIS expert in the areas of vehicle navigation and intelligent transportation systems, Mr Lam was the GIS consultant/service provider for many major projects in Hong Kong, including TGMS, CCIII, TIMS, etc. He is a Fellow and council member of the Association of Intelligent Transportation Systems Hong Kong.

林偉強先生 (專任導師)

林先生留學加拿大，1985年畢業於紐賓士域大學，獲測量工程學理學士學位，並於1991年在卡爾加里大學取得測量工程學理學碩士頭銜。

他在學術界及地理資訊行業有二十多年豐富經驗，1991至2000年間，持續協助土地測量及地理資訊學系編訂多個測繪及地理資訊學課程。現時，林先生為香港大學「運輸政策與規劃文學碩士課程」的客席講師及哲學碩士論文導師，也是香港智能交通運輸系統協會資深會員及理事。他是地理信息系統專家，對車輛導航及智能運輸系統研究尤深，曾參與本地不少大型項目或擔任顧問，如消防處第三代調派系統、警務處第三代電腦輔助指揮及控制系統、交通及事故管理系統等。



Mr Kent Lam
林偉強先生

Dr Leng Zhen

Dr Leng Zhen received his Bachelor of Engineering and Master of Engineering in Traffic and Civil Engineering from the Southeast University in China in 2000 and 2003 respectively. He then obtained his PhD in Civil Engineering from the University of Illinois at Urbana-Champaign in the U.S. in 2011.

Dr Leng joined the Department of Civil and Structural Engineering at The Hong Kong Polytechnic University as Assistant Professor in July 2012. He has been serving as Postdoctoral Research Associate at the Illinois Center for Transportation since August 2011. Prior to that, he was a Research Assistant at the University of Illinois at Urbana-Champaign from August 2005 to August 2011 and at the Mississippi State University in the U.S. from August 2003 to July 2005.

His main areas of research interests are sustainable pavement materials and technologies, nondestructive pavement evaluation, pavement preservation, maintenance and rehabilitation, and accelerated pavement testing.

冷真博士

冷真博士分別於2000年及2003年在中國東南大學取得交通與土木工程工學學士及工學碩士學位。2011年，他在美國伊利諾大學香檳分校取得土木工程哲學博士學位。

冷博士於2012年7月加入香港理工大學土木及結構工程學系，任職助理教授。

自2011年8月起，冷博士在伊利諾州交通運輸中心擔任博士後研究員。他分別於2005年8月至2011年8月在伊利諾大學香檳分校，以及2003年8月至2005年7月在美國密西西比州立大學擔任研究助理。



Dr Leng Zhen
冷真博士

他的主要研究領域包括：可持續發展的路面材料和技術、無損路面評估、路面維護、保養和修復，以及加速路面測試。

Student News

學生消息

PolyU and Tongji University organize joint summer course in Shanghai

The Faculty of Construction and Environment (FCE) of The Hong Kong Polytechnic University (PolyU) and Tongji University jointly organized a two-week summer course in Shanghai for 78 students from both universities from 15 to 28 July 2012.

Themed “Construction for Better Living,” the summer course focused on construction and environment from the perspective of a fundamental human desire – “Better Living.” Not only did the course show students how they could contribute to “Better Living,” it also cultivated their creativity, problem-solving skills and global outlook, exposing them to the concepts of entrepreneurship.

PolyU Deputy President and Provost Professor Philip Chan expressed his sincere thanks to Tongji University for their support at the opening ceremony. He said, “This joint summer course is an enthusiastic initiative of both PolyU and Tongji University. We are delighted that Tongji University has kindly agreed to serve as our strategic partner. With interactive lectures, seminars and visits, this intensive summer course encourages students to take part in group projects that promote team spirit.”

The opening ceremony was attended by Professor Pei Gang, President of Tongji University; Professor Gu Xianglin, Dean of the College of Civil Engineering at Tongji University; Professor Albert Chan, Associate Dean (Partnership) of PolyU FCE, as well as representatives of the supporting colleges of Tongji University. Professor Keith Chan, PolyU Dean of Students, also hosted a tea reception with students on 15 July.

To get a better understanding of the related technologies and knowledge covered in the course, students met with industrial practitioners and visited the construction site of the Shanghai Center Tower, the Shanghai Urban Planning Exhibition Center, as well as the Italian and Saudi Arabian Pavilions of the Shanghai World Expo. Students also worked in a mini project to put theory into practice.

Speaking at the farewell dinner, Professor Albert Chan said, “The environment and sustainable urban development have become growing concerns and on the top agenda of many major universities over the past decade. In the future, students will have a key role to play in ensuring that the problems posed by



urbanization, global warming and technological changes do not threaten our planet. In addition to professional knowledge, we encourage all-round education. The skills students have acquired in this course will also be highly valued by their future employers.”

理大與同濟大學於上海合辦暑期課程

建設及環境學院與同濟大學於本年在上海合辦了為期兩週的暑期課程，兩所大學合共有七十八位同學參加。

課程於七月十五至二十八日舉行，主題為「建設更美好居住環境」，集中探討人類追求「美好生活環境」這個基本需求與建築及環境的關係。導師除了教導同學怎樣為達到上述目標努力，還致力提升他們的創意，改善解難技巧，鼓勵學生擴闊視野，培養創業精神。

理大常務及學務副校長陳正豪教授在開學禮衷心感謝同濟大學的鼎力支持。他說：「這項暑期課程在雙方通力合作下順利舉行。我們非常榮幸能與同濟大學結成合作夥伴。課程包含了互動講座、研討會及參觀環節，內容充實，通過小組活動鼓勵學生培養群體精神。」

主持開幕禮的嘉賓計有同濟大學校長裴鋼教授、土木工程學院院長顧祥林教授、本院副院長(協作)陳炳泉教授，以及同濟大學各參與學院的代表。另外，理大學務長陳振冲教授亦於七月十五日與學生茶聚。

為使同學深入認識課程涵蓋的技術和知識，校方特意安排他們與業界代表見面，又參觀上海中心大廈的工地、上海城市規劃展示館，以及上海世博的意大利館及沙地阿拉伯館，把理論應用到一項小型專題習作。

陳炳泉教授在歡送晚宴致辭時表示：「近十年來，不少一流大學越來越重視環境學與可持續城市發展，並把它視作教研重點。未來，同學將就如何確保都市化、全球暖化及科技轉變所衍生的問題不致危害地球發揮舉足輕重的作用。除了傳授專業知識，我們也提倡全人教育，相信他們從這次暑期課程學到的技能定必獲未來僱主重視。」

LSGI students part of winning team in inter-collegiate symposium on service-learning

On 24 March 2012, a team of five PolyU students won the Championship in the Tertiary Division of the Symposium on Service-Learning: Exhibition of "Service-Learning Expo" that was organized by the Chinese University of Hong Kong. Two of the team members, Chan Ching To and Wong Man Kong, were students from the Department of Land Surveying and Geo-Informatics. This well deserved recognition for the team comes on the heels of its Community Service Learning Gold Award



2011/12 and the Most Creative Award from PolyU out of 51 competing service projects.

The project was conducted in Guizhou, China and was known as a "PolyU Serves & Gui

with You 2011." It aims to promote the town and attract more tourists to boost the town's economy, thus enhancing the quality of life for the natives there.

A good division of labor facilitated the project's completion. LSGI students were responsible for building 3D models for some well known tourist spots in an ancient town while other team members collected relevant tourist information for a comprehensive map guide. All in all, students demonstrated strong findings for this community service learning project to win the championship.

土地測量及地理資訊學系學生與隊友奪「服務學習計劃博覽」大專組冠軍

香港中文大學於本年三月二十四日舉辦「服務學習計劃博覽」，結果由五位理大同學組成的隊伍在大專組脫穎而出。隊中的陳靖濤及黃敏罡同學，均來自土地測量及地理資訊學系。事實上，幾位同學之前已憑同一項目擊敗五十組校內對手，在理大2011/12年度「社區服務學習計劃」連奪金獎及最具創意獎。

這個接連獲獎的項目名為「花溪情、遊理繫」，旨在介紹貴州一個遍遠古鎮，促進當地旅遊業，從而改善經濟、提高鄉民的生活水平。

五人分工合作，使項目順利完成。兩位來自土地測量及地理資訊學系的同學，負責為古鎮一些著名景點製作三維模型；其他組員則搜集相關資訊，用以編製詳盡的旅遊地圖。同學全情投入，以所學造福社群，獲獎可說實至名歸。

PolyU's Best Athlete 2012

A first-year student in BSc (Hons) in Surveying has been named Poly's Best Athlete for 2012. Mr Wong Lok Hei has a talent for Long Jump, his favorite sporting event, which challenges him to be the best that he can be. According to him, excellence is only achieved when the body is in sync with the mind. Even though it may be difficult to strike a balance between the time spent on training with the Athletics Team and studying for his degree, he has learnt time management skills to juggle all his commitments. He exhibits the same determination to excel in both athletics and his studies. A Track and Field Coach for a number of local primary and secondary schools, he has been the Hong Kong team representative in Track and Field at the 2009 East Asian Games and the 13th Asian Junior Athletic Championships in 2008. He is honoured to have served as Deputy Chair of the PolyU Sports Team Working Group, where he had the opportunity to meet various team members of PolyU's Athletics Team and help organize activities like Info Day, O Camp, and the Sports Team annual dinner. His active participation in these events has added to his confidence in his abilities. Congratulations to Mr Wong for his achievements.

2012理大最佳運動員

榮膺2012年理大最佳運動員的汪駱禧同學，是地產建設測量學(榮譽)理學士課程一年級生。他是跳遠能手，深信身心合一追求卓越的先決條件。駱禧對運動與學業同樣重視，雖然兩者並兼並不容易，但他卻能從中學習分配時間的技巧，均衡發展。他分別於2008及2009年代表香港出戰東亞運動會及第十三屆亞洲青少年田徑錦標賽，現時是數家中小學的田徑教練。在擔任理大運動代表隊工作小組副主席期間，他接觸不同院系的成員，並參與籌辦資訊日、迎新營、運動代表隊周年晚宴等活動，從中建立信心和力量。駱禧表現出眾，今番獲獎，我們也深感欣慰。



PolyU Student Ambassadors 2012/13

Two outgoing students from the Department of Civil and Environmental Engineering (CEE) have been appointed by the Academic Secretariat to serve as PolyU Student Ambassadors for the academic year 2012/13. Tang Hiu Tung, Phyllis (year 3) and Fung Cheuk Yin, George (Year 2) are both studying for their BEng (Hons) in Civil Engineering. They have helped with the promotional activities of CEE as well as FCE on PolyU's Info Day and Consultation Day. They have also participated actively in the university's outreach activities to secondary schools. Training to enhance their communication and presentation skills was provided, as were workshops to strengthen their understanding of PolyU's general admission requirements. They thoroughly enjoyed sharing their experiences at PolyU with prospective applicants.

理大 2012/13 年度學生大使

分別修讀土木工程學(榮譽)工學士三年級及二年級課程的鄧曉彤和馮卓賢，雙雙獲大學教務處委任為2012/13學年的理大學生大使。兩人性格開朗活潑，將在大學資訊日及諮詢日參與有關土木工程及環境工程學系和建設及環境學院的宣傳活動，也會積極代表理大到中學探訪。校方安排了工作坊讓他們加深了解理大的一般收生要求，又提供溝通和表達技巧訓練，幫助兩人履行職責。他們都十分渴望一展身手，與未來的師弟妹分享在理大的學習體驗。



FCE Students' Association unveils plans for 2012/13

On the afternoon of 8 August 2012, 5 student representatives from the 19th Faculty of Construction and Environment Students' Association (FCESA) met with Prof. Geoffrey Shen, Associate Dean of FCE, and a couple of administrative staff from the Faculty Office to discuss their plans for the upcoming academic year. Embracing their roles as student leaders, the executive committee members of the FCESA have lined up a series of activities to welcome new students, who were able to make some new friends at one of the orientation events. Besides a 3-day camp with their prospective classmates, several matches in basketball, badminton, and football were planned for the fall, culminating in the FCE Cup. There will also be a study tour and a singing contest early next year. It is hoped that these student-run activities will enrich the university experience for all participants.

建設及環境學院學生會 2012/13 年度大計

本年八月八日下午，建設及環境學院第十九屆學生會五位代表與副院長沈岐平教授及學院辦公室幾位行政人員見面，商討新學年的各項計劃。身為學生領袖，幾位學生會幹事安排了連串迎新活動，好讓新同學互相認識，廣交朋友。除了為期三天的迎新營，學生會計劃在秋季舉辦多場籃球、羽毛球及足球比賽，鼓勵同學競逐建設及環境學院盃；另外，明年初更會有遊學團及歌唱比賽。希望這些由同學自行組織的活動，可使參加者的大學生活更添姿彩。



BRE student takes time out for Olympic experience

Competing at the Olympics is every athlete's dream, including PolyU student Lin Po Heung, who took a year off from her studies in the Department of Building and Real Estate to pursue that dream. Her passion for the sport of fencing began when she was still in secondary school. Since then, she has been a regular in fencing competitions.



To qualify for the Olympics was no mean feat. In the past year, she had been competing at an international level almost every month to accumulate the necessary points. Her training took her to Nanjing and the U.S., where she was exposed to different fencing styles. Even though she lost to a Japanese opponent at the Olympics, she still learnt from the experience. With no major competitions on the horizon, she will immerse herself in her studies for the coming year, but plans to continue her training, so she could be ready for the next regional games.

理大劍擊選手休學一圓奧運夢

參與奧運，是運動員的夢想，身為港隊劍擊代表的連寶香自不例外！寶香就讀於建築及房地產學系，為了一圓奧運之夢，曾休學一年，以便專心練習和比賽。她早於中學階段已愛上這項運動，是劍擊比賽常客，但要取得奧運入場券，卻談何容易！為了達到目標，她過去一整年幾乎每月都參加國際級比賽，希望累積足夠分數。在南京和美國受訓時，小妮子有機會接觸風格各異的對手，使她眼界大開。雖然在奧運敗於日本選手，她仍覺受用不少。由於今年沒有大型賽事，她決定集中精神應付學業，但亦會兼顧訓練，為下一輪的地區比賽作好準備。



Orientations for new students

An orientation for newly-admitted students to the taught postgraduate programmes of FCE was held on 14 September 2012. Nearly 130 students were on hand for the Dean's welcoming speech, which was followed by an introduction of the four departments respectively by Prof. Geoffrey Shen, Head of the Department of Building and Real Estate; Dr N. K. Fong, Associate Prof. of Building Services Engineering; Prof. C. S. Poon, Associate Head of the Department of Civil and Environmental Engineering; and Prof. X. L. Ding, Head of the Department of Land Surveying and Geo-Informatics. Break-out sessions for students to meet their programme leaders were also available. It was an informative afternoon for all who attended.

In a similar event, a common orientation programme for our Faculty's freshmen was held on 12 September 2012. More than 1,200 were admitted to begin their studies this month. The student turnout rate was about 56%, which was better than last year. The launch of the broad discipline in Construction and Environment coincided with the transition to a 4-year university curriculum. 59 students enrolled in the broad discipline programme, which will give them a chance to narrow their interests before they move on to a more specialized one.

新生踴躍參與迎新活動

建設及環境學院於2012年九月十四日下午為新一屆的面授式碩士課程學生舉辦聚會，有接近一百三十位同學參加。當日，院長滕錦光教授首先致辭，歡迎眾人加入理大大家庭；接著，沈岐平教授(建築及房地產學系系主任)、方乃剛博士(屋宇設備工程學系副教授)、潘智生教授(土木及環境工程學系副主任)及丁曉利教授(土地測量及地理資訊學系系主任)分別介紹了所屬學系的概況。在小組活動的環節，同學更可與課程主任面談。大家也感到獲取了許多有用資訊，對融入理大的學習生活很有幫助。

為應屆本科新生而設的迎新聚會則於九月十二日舉行。今年，超過一千二百名新生入學，約百分之五十六出席了迎新聚會，較上學年為多。為了配合大學四年制，建設及環境學院亦在今年推出「廣泛學科」計劃，共有五十九名同學參加。他們可藉新計劃了解自己的真正志趣，然後才選擇適合的專科繼續學業。



Scholarship students graduate with distinction

3 postgraduates who were funded in their studies by scholarships have recently graduated with their MSc degrees with Distinction. They are Miss Teng Xuejiao, a graduate of the MSc programme in Construction and Real Estate; Mr Fok Chun Ho, a graduate of the MSc programme in Fire and Safety Engineering; and Mr Zhong Teng, a graduate of the MSc programme in Geomatics (GIS). Below are their thoughts on studying at PolyU and their future plans.

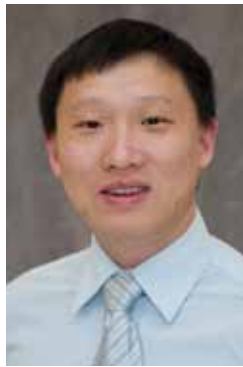
碩士課程獎學金得主以優異成績畢業

本院有三位獲發獎學金的理學碩士課程研究生最近皆以優異成績畢業，分別是滕雪蛟(建築及房地產學)、霍進豪(消防及安全工程學)，以及仲騰(測繪及地理資訊學)。以下是三位同學對理大的感覺及最新大計。

	Miss Teng 滕雪蛟	Mr Fok 霍進豪	Mr Zhong 仲騰
Most memorable experience at PolyU 在理大最難忘的經歷	I have made many great friends and the professors/lecturers are always helpful. 結交了很多好朋友；教授和講師非常友善，使我獲益不少。	Having Dr Fong Nai Kong as my supervisor. Without his kind support and guidance, I could not have completed my research project. 得到方乃剛博士擔任論文導師，真是我莫大的好運！沒有他的支持和指導，我未必能夠完成畢業研究。	Celebrating New Year's Eve with Prof. Shi Wenzhong and his family. 與史文中教授一家共度除夕。
Advice to other students 對師弟妹的忠告	Enjoy your university life and try to make it colorful and wonderful because it is shorter than you think. 好好享受大學生活，盡情發掘其精彩之處，這段日子往往較你想像為短。	I strongly encourage the students who are interested in fire safety to undertake the MSc course in Fire and Safety Engineering. 對消防安全感興趣的同學，一定要報讀理大的消防及安全工程學理學碩士課程！	Pursue your dreams. Hong Kong is a place where miracles can happen. 盡情追尋夢想吧！香港是一處充滿奇蹟的地方。
Future plans 計劃	To apply what I have learnt and to learn more about what I haven't tried. 希望做到學以致用，並學習一些自己從未嘗試的東西。	As a consulting engineer currently involved in various mainland China and Hong Kong construction projects, I wish to apply my knowledge to improve the fire safety aspect of buildings and provide a better living environment for all. 身為顧問工程師，我現時處理不少內地與香港的建築工程，希望學以致用，改善建築物的消防安全，為市民提供較理想的生活環境。	I hope to be an entrepreneur and am planning to start up a new business with my MSc classmates in mainland China. 希望成為企業家，計劃與碩士班的內地同學合夥創業。

FCE alumnus assumes University Faculty Position in the US

The Faculty of Construction and Environment is pleased that one of its alumni, Dr Fei Dai, has assumed a tenure-track position as an Assistant Professor of Civil and Environmental Engineering at West Virginia University in the United States this fall. While pursuing his Ph.D. in the Department of Civil and Structural Engineering at the Hong Kong Polytechnic University from 2005 to 2010, Dr Dai worked as a research assistant in construction engineering and management. His research interests focus on visual sensing, discrete-event simulation, and evolutionary optimization for sustainable construction innovation. Together with Dr Ming Lu (associate professor in CSE) and Prof. Wu Chen of the Department of Land Surveying and Geo-Informatics, Dr Dai authored 1 monograph, more than 10 scholarly peer-reviewed publications in professional journals and international proceedings, and developed 3 large-scale software platforms for research upon his graduation. "PolyU prepared me well when I was studying there," remarked Dr Dai, "I harvested the most out of my Ph.D. training, from academic research, grant



writing, classroom teaching, student mentoring, to overseas exchange experience." Supported by the Research Student Attachment Program at PolyU, Dr Dai visited the University of Michigan for half a year in 2009. Based on his outstanding track records, he was offered a Postdoctoral Fellow position at the Georgia Institute of Technology in November 2010. Dr Dai has recently started serving as an Assistant Professor at West Virginia University, which is a major engineering and mining school located in Morgantown, West Virginia, with a large base for industries in coal mining, oil, and gas. Congratulations to Dr Dai!

建設及環境學院校友獲美國大學教職

建設及環境學院校友戴飛博士，於2012年秋季獲美國西弗吉尼亞大學聘為土木及環境工程學終身制助理教授。戴博士在2005至2010年於理大土木及結構工程學系修讀博士學位，並擔任建築工程及管理學研究助理，主力研究視覺感測、離散事件模擬，以及進化優化在可持續建造工程與管理中的應用，曾聯同鹿明博士(前土木及結構工程學系副教授)和土地測量及地理資訊學系陳武教授出版專集一本，在專業期刊及國際性的會議論文集發表逾十篇經專家評審的學術論文，並在取得博士學位前研發了三套大型的研究軟件。戴博士說：「從學術研究、申請研究撥款、教學、學生輔導，以至海外交流，在理大的求學歲月真的使我獲益良多。」他參與理大的研究生實習計劃，在2009年獲安排到美國密芝根大學交流半年，由於表現優異，於2010年十一月獲喬治亞理工學院聘為博士後研究員。西弗吉尼亞大學位於弗吉尼亞州摩根鎮，當地擁有龐大的煤礦、石油及天然氣產業，大學亦以工程及礦務學院馳名。

Profits from Alumni Associations' Ball donated to FCE

The good vibes from the FCE Alumni Associations' Ball are still with us today. The Faculty was the beneficiary of the profits from that unforgettable evening, which was largely sponsored by the Ir Tsui Tack-kong. The donation amounted to HK\$184,000, which will hopefully be matched by a grant from the University Grants Committee. Hooray for the boost to our coffers, which continue to flow thanks to the generosity of donors like Ir Tsui.



建設及環境學院獲校友會捐贈餐舞會盈餘

建設及環境學院為慶祝理大七十五周年舉行的餐舞會雖已曲終人散，但餘熱尚在！是次盛會主要蒙崔德剛工程師贊助，當中錄得的十八萬四千港元盈餘，已悉數捐贈予本院。這項捐款亦有望獲大學教育資助委員會作出配對撥款。謹此衷心感謝崔工程師等校友對我們的大力支持。

IRE alumnus receives Distinguished Achievement Award from PolyU

On 13 October 2012, PolyU honoured 12 mainland alumni in Shenzhen for their remarkable professional achievements and contributions to the community. One of them was Sezto Man Chung, a 2004 graduate of the MSc in International Real Estate (IRE) programme of the Department of Building and Real Estate, which was primarily taught at Zhejiang University in China. Since his graduation, Mr Sezto has established a reputation as one with a Midas touch

by turning several unprofitable commercial real estate ventures around. Now the chief executive officer of INSITE Asset Management Group Ltd, Mr Sezto credits the IRE programme for giving him an international perspective, which has helped him to determine development goals in China from international cases and examples. Congratulations to Mr Sezto on his latest achievement.



國際房地產理學碩士課程校友榮獲理大「內地課程畢業生卓越成就獎」

2012年十月十三日，理大在深圳市向十二位內地校友頒發「卓越成就獎」，表揚他們的專業成就和對社會的貢獻，而其中一位得獎者，就是國際房地產理學碩士課程的二零零四年畢業生司徒文聰先生。該課程由本院建築及房地產學系開辦，主要在浙江大學授課。司徒先生以其「點石成金」的能力馳名商界，成功把數家商營房地產公司轉虧為盈。身為盈石資產管理有限公司執行總裁，這位傑出校友把自己的成就部分歸功於理大的課程。他認為學習過程著

重培養學生的國際視野，自己可以借鏡不同國家的個案和先例，從中制定在內地的發展目標。

再次恭喜司徒先生！



Events 活動剪影

FCE Summer School attracts talented students from around the world

On 20 August 2012, 42 outstanding postgraduate and senior undergraduate students from 11 countries converged on the campus of PolyU for the first ever summer school organized by the Faculty of Construction and Environment (FCE). With the aim of attracting well-prepared candidates to explore postgraduate study opportunities at FCE, the week-long summer school introduced students to various specialties of the Faculty, including the laboratory facilities run by each of our 4 departments. Some 60% of the students came from the Chinese mainland, with the rest coming from other countries including Australia, Canada, Greece, India, Ireland, Italy, Singapore, Spain, UK and USA. They were welcomed to a dinner with Prof. Jin-Guang Teng and Prof. Xiang-Dong Li, Dean and Associate Dean (Research) of FCE, the first day of the summer school. The remainder of the week was filled with seminars on different topics, from urban planning and management to energy efficient building technologies to modern positioning technology. Led by our academics, these seminars gave participating students a preview of what to expect should they choose to further their studies with us.

Competition for our summer school was particularly keen, with an admission ratio of about 1:10. Only excellent students with a good command of English were admitted to the Summer School.

建設及環境學院暑期課程吸引各地優秀生入讀

建設及環境學院今年首度在理大校園舉辦的暑期體驗課程，吸引了來自十一個國家的四十二位優秀研究生及本科高年級生參加。是次活動為期一週，旨在向同學介紹建設及環境學院的特色及專長領域(包括學院轄下四個學系的實驗室設施)，幫助他們深入了解本院提供的深造機會。中國內地的學生佔了總人數約六成，其他學生自澳洲、加拿大、希臘、印度、愛爾蘭、意大利、新加坡、西班牙、英國及美國等國家。院方在八月二十日一亦即開課日安排了歡迎晚宴，院長滕錦光教授及副院長(科研)李向東教授均抽空出席。在餘下的幾天，同學參加了不同主題的研討會，範圍涵蓋都市規劃及管理、節能建築技術，以及現代定位科技。所有學活動均是由本院負責有關科目的學者主持，使同學可從中得知課程概略，方便他們將來來港深造時作出明智抉擇。

這次暑期體驗課程的申請者眾，競爭激烈，成功率僅約為一比十，只有成績優越、能操流利英語的同學方能脫穎而出。



Short course on high speed rail draws engineering professionals

An intensive course on high speed rail engineering co-taught by Dr Kao Tsung-chung of the Railroad Transportation & Engineering Center of the University of Illinois at Urbana-Champaign and Prof. Ni Yi-qing of PolyU's Department of Civil and Environmental Engineering drew 57 engineering professionals to our campus on 10-11 August 2012. The turnout was better than expected, thanks to supporting organizations like the MTR, the Hong Kong Institution of Engineers, and the Hong Kong Society for Transportation Studies for spreading the word. Covering the history as well as the future development of this mode of transport, the course highlighted the challenges and opportunities for engineers working in this field today. This is the second year that FCE has run the course. With the never-ending quest for speed posing a safety risk, engineers have their work cut out for them for many years to come.



高鐵短期課程大受工程專才歡迎

本院於本年八月十至十一日舉辦的高鐵工程精修課程大受歡迎，吸引了五十七位工程界從業員參加，反應之踴躍，遠勝預期。課程兩位講者分別是伊利諾大學厄本那一香檳分校鐵路運輸及工程中心的高聰忠教授，以及本院土木及環境工程學系倪一清教授。課程除了介紹這種運輸工具的歷史和發展趨勢，課程也重點講述高鐵工程師將面對的挑戰和機遇。這是建設及環境學院是第二年舉辦這項課程。追求速度永無止境，那又如何確保行車安全？這將是有賴工程師努力解決的問題。

承蒙港鐵、香港工程師學會，以及香港交通研究學會協助宣傳，我們謹此致謝。

Visit to Daya Bay Nuclear Power Station

On 15 August 2012, a group of academic staff and research students of the Faculty of Construction and Environment (FCE) visited the Daya Bay Nuclear Power Station, including Prof. Jinguang Teng, Dean of FCE, and Prof. Ken P. Chong, who was visiting from George Washington University. Accompanying them was Richard Fung, a representative from China Light & Power Company. After a briefing on nuclear power generation and the safe operation of Daya Bay, the group was shown display models of the reactor, fuel assemblies and the Daya Bay site in an exhibition. They were also briefed on the training of plant operators and visited the Daya Bay viewing platform for an overview of the power plant. It was an informative trip for all who went.

參觀大亞灣核電站

本年八月十五日，多位本院學者和研究生獲安排參觀大亞灣核電站，當中包括院長滕錦光教授及喬治華盛頓大學的訪問學人張建平教授。中華電力有限公司派出代表馮孟達先生隨行。眾人聆聽工作人員講解核能發電的原理及大亞灣核電站的安全操作措施後，到展覽廳參觀了反應爐、燃料組件及核電站所在地的模型，了解電廠操作員的培訓情況，又登上大亞灣觀景台，鳥瞰核電站全貌。大家都感到此行十分充實，獲益良多。



LSGI successfully held its first Global Navigation Satellite System (GNSS) School at PolyU

The Global Navigation Satellite System (GNSS) School on “New GNSS Algorithms and Techniques for Earth Observations (nGATEo) 2012” was successfully held on the PolyU campus on 14-15 May 2012. Hosted by the Department of Land Surveying and Geo-Informatics (LSGI) and supported by the Faculty of Construction and Environment, the GNSS School was also sponsored by the International Association of Geodesy (IAG) and the International Association of Chinese Professionals in Global Positioning Systems (CPGPS).



The first of its kind in Hong Kong, the GNSS School was one of a series of LSGI activities to celebrate PolyU's 75th Anniversary. Officiating the School were Professor Xiaoli Ding, Head and Chair Professor of LSGI, and Dr George Liu, Assistant Professor of LSGI.

One of the fastest growing technologies in modern society, GNSS is an extension of Global Positioning System (GPS) technologies that integrates multiple satellite-based positioning systems, including the Chinese Beidou (Compass). With the present GNSS technology, it is technically feasible to instantaneously pinpoint any objects with an error of only a couple of millimeters to centimeters or even less. With the aims to enhance academic exchange between LSGI researchers and their international peers as well as provide in-school MSc/PhD students an opportunity to learn more about LSGI, nGATEo2012 offered all participants an excellent forum to network and update their knowledge in selected areas.

Five internationally distinguished scholars from Asia, Australia, Europe and USA were invited to give lectures during the two-day event. After Prof. Ding's opening remarks, an invited speech was delivered by Prof. Chris Rizos, President of IAG as well as Professor & Head of School of Surveying & Spatial Information Systems at the University of New South Wales in Australia. More than 50 international participants from academia, industry and government agencies in Hong Kong, mainland China, Australia, and Korea were in attendance, including many in-school MSc/PhD students from mainland China.

The feedback from the GNSS School participants was very encouraging. A survey of them at the end of it showed that many found the GNSS School useful (86%), informative (97%), knowledgeable (83%), and interesting (80%). More than 85% participants indicated that they would attend a similar GNSS School in the future.

土地測量及地理資訊學系成功首辦「全球導航衛星系統」課程

在建設及環境學院大力支持下，土地測量及地理資訊學系於本年五月十四至十五日在理大舉辦香港首個全球導航衛星系統課程，主題為「全球導航衛星系統地球觀測新演算法及技術」。合辦機構有國際大地測量學會 (IAG) 及全球華人導航定位協會 (CPGPS)。

這也是土地測量及地理資訊學系慶祝理大七十五周年的活動之一，主持開學儀式的是系主任兼講座教授丁曉利教授，以及助理教授劉志趙博士。

全球導航衛星系統 (GNSS) 建基於全球定位系統 (GPS)，是現代社會其中一套發展得最迅速的技術，融合了包括中國北斗衛星導航系統在內的多個衛星定位系統。以現時的技術水平，瞬間即可找出物體的位置，誤差只在數毫米至厘米之內，甚或更少。土地測量及地理資訊學系主辦這次活動，旨在促進系內科研人員與國際同業的學術交流，讓該系的碩士及博士生增廣見聞，以及為與會者提供交誼和認識業內最新發展的機會。

在兩日的活動裡，共有五位來自亞洲、澳洲、歐洲及美國的傑出學者應邀擔任主講。丁曉利教授致開幕辭後，國際大地測量學會會長兼澳洲新南威爾斯大學測量及空間資訊系統學系系主任 Chris Rizos 教授隨即發表演講。參加是次課程的人數超過五十人，除了本地學術界、業界及政府機構的代表，也有專程從內地、澳洲及韓國來港的人士，當中不少為內地碩士或博士生。

參加者的反應使人非常鼓舞。活動完畢後的調查顯示，認為課程「有用」的人高達 86%，指其「資料充足」、「有見地」及「有趣」的，亦分別達 97%、83% 及 80%；另外，逾八成半人表示會繼續參加此類課程。

PolyU Education Info Day 2012

The Faculty of Construction and Environment had a field day promoting its four departments to hundreds of visitors on 6 October 2012, PolyU's annual Education Info Day. Besides info seminars on various topics related to construction and environment, there were guided visits to many lab facilities, including the Construction Virtual Prototyping Laboratory, the Solar Simulation Laboratory, the Intelligent Building Laboratory, as well as the Photogrammetry and Remote Sensing Laboratory. Prospective students and their parents gathered much useful information about the different disciplines that they could choose from for their further studies. All in all, it was a fruitful day for those who attended.

理大教育資訊日 2012

為配合理大於2012年十月六日舉辦教育資訊日，本院亦在同一天安排了連串精彩活動，向數百名參加者介紹轄下四大學系。除了與建造及環境學有關的多場講座，當日還有導賞環節，訪客可藉著這個難得機會，參觀建築虛擬模型實驗室、太陽能應用實驗室、智能建築實驗室、攝影測量及遙感實驗室等先進設施。一眾快要升讀大學的年輕人及其家長均認為節目內容豐富，資訊充足，有助他們在升學和選科時作出正確決定。



Faculty Distinguished and Public Lectures



Dr Guy Pierre Brasseur, Founding Director of Climate Service Center in Hamburg Germany, gave a distinguished lecture titled "From Climate Science to Earth System Stewardship." (13 April 2012)

Prof. Shi Jiangan, Dean of Kingwai Real Estate Institute of the School of Economics and Management at Tongji University, gave a public lecture titled "China Real Estate Price Trend Analysis." (6 July 2012)



Dr Chan Tak-Ming, Assistant Professor in Structural Engineering at the University of Warwick, gave a public lecture titled "Elliptical World." (17 April 2012)



Prof. Ken P. Chong, Research Professor at George Washington University, gave a distinguished lecture titled "Translational Research in Nano-Technology and Civil Engineering." (17 August 2012)



Prof. Claus-Peter Fritzen of the Department of Mechanical Engineering at the University of Siegen, Germany, gave a public lecture titled "Structural Health Monitoring – Basic Concepts, Recent Developments and Applications." (26 April 2012)

Prof. Mark J. Rood, Racheff Professor of Environmental Engineering at the Department of Civil & Environmental Engineering at the University of Illinois at Urbana-Champaign in the US, gave a public lecture titled "Carbonaceous Adsorbents with Unique Bulk and Nanostructured Properties and their Applications to improve Air Quality." (20 August 2012)



Dr Jens Wickert, Acting Head of Section 1.1 "GPS/ Galileo Earth Observation" of the German Research Center for Geosciences GFZ in Potsdam, Germany, gave a public lecture titled "GPS/ Galileo Earth Observation at GFZ: Recent Activities and Results." (14 May 2012)



Prof. Manfred Ehlers, Professor for GIS and Remote Sensing, Institute for Geo-informatics and Remote Sensing, University of Osnabrueck, Germany, gave a public lecture titled "New Developments in Automated Change Detection from Very-High-Resolution Remote Sensing Data." (11 September 2012)



Prof. Asad-ur-Rehman Khan, Chairman of the Department of Civil Engineering at the NED University of Engineering & Technology in Karachi, gave a public lecture titled "Fatigue Damage Modelling of CFRP Strengthened Reinforced Concrete Beams." (24 May 2012)

Prof. Dwayne E. Heard, Professor of Atmospheric Chemistry at the School of Chemistry of the University of Leeds in the United Kingdom, gave a public lecture titled "Laser-based field measurements of OH, HO₂ and RO₂ radicals in the atmosphere, and comparisons with models." (26 September 2012)



Prof. Albert Chan, Associate Dean of the Faculty of Construction and Environment at PolyU, gave a public lecture titled "From Heat Tolerance Time to Optimal Recovery Time – A Heat Stress Model for Construction Workers in Hong Kong." (31 May 2012)



Dr Baoshan Huang, Associate Prof. in the Department of Civil and Environmental Engineering at the University of Tennessee at Knoxville, gave a public lecture titled "Performance of Asphalt Paving Mixtures containing Reclaimed Asphalt Pavement (RAP)." (12 October 2012)



Prof. Yang Zhao, Professor of Structural Engineering at Zhejiang University, gave a public lecture titled "Tests on Scale Structural Models and Full-scale Joints for Large Space Structures." (21 June 2012)



Prof. Serji Amirkhanian, Director of Research and Development for Phoenix Industries of Las Vegas, gave a public lecture titled "Development of New Polymerized Asphalt Binders." (16 October 2012)

Prof. Hojjat Adeli, Abba G. Lichtenstein Professor at the College of Engineering of Ohio State University, gave a public lecture titled "Intelligent Infrastructure, Sustainable Design, and Signature Structures." (15 November 2012)



Prof. Steffen Lehmann, Proessor of Sustainable Design in the School of Art, Architecture & Design, and Director of the Research Centre for Sustainable Design and Behaviour at the University of South Australia, gave a public lecture titled "New Research Agendas for Low Carbon Cities." (25 October 2012)



Prof. Nasser Khalili of the School of Civil and Environmental Engineering at the University of New South Wales gave a public lecture titled "On The Mechanics of Unsaturated Soils." (19 November 2012)



Dr Paul Bo Xia, Lecturer in the School of Civil Engineering and Built Environment at the Queensland University of Technology, gave a public lecture titled "Sustainable community for aged people: case studies of green retirement villages in Australia." (15 November 2012)

Prof. Haiyan Hu, President of Beijing Institute of Technology, gave a distinguished lecture titled "Dynamics and Control of Rigid-Flexible Multibody Systems via Absolute Coordinate Based Method." (29 November 2012)



Forthcoming Events

最新動向

Visit by the Hong Kong Institute of Real Estate Administrators

Date : 11 January 2013
Venue : AG712, Chung Sze Yuen Building, The Hong Kong Polytechnic University

12th International Conference on Sustainable Energy Technologies (SET2013)

Date : 27-30 August 2013
Venue : The Hong Kong Polytechnic University
Website : <http://www.set2013.org>

FCE Mainland Research Alumni Forum cum Banquet

Date : 20 April 2013
Time : Afternoon to Evening
Location : Shenzhen (Details to be determined)

The 6th International Conference on Structural Health Monitoring of Intelligent Infrastructure (SHMII-6)

Date : 9 - 11 December 2013
Time : InterContinental Grand Stanford Hong Kong
Website : <http://www.cee.polyu.edu.hk/shmii-6/home.html>

Invitation for Programme Admissions 2013/14

Master of Science (MSc)/Postgraduate Diploma (PgD)

Building Services Engineering
Civil Engineering
Construction and Real Estate
Construction Law and Dispute Resolution
Environmental Management and Engineering
Facility Management
Fire and Safety Engineering
Geomatics (Geographic Information Systems)
Geomatics (Surveying)
High Performance Buildings
International Real Estate (Zhejiang)
Project Management
Sustainable Urban Development

理學碩士 / 深造文憑

屋宇設備工程學
土木工程學
建築及房地產學
建築法及爭議解決學
環境管理及工程學
設施管理
消防及安全工程學
測繪及地理資訊學(地理資訊)
測繪及地理資訊學(測量)
高效能建築
國際房地產
項目管理
可持續城市發展學

Department

BSE
CSE
BRE
BRE
CSE
BSE
BSE
LSGI
LSGI
BSE
BRE
BRE
FCE

Bachelor's Degree

Broad Discipline of Construction and Environment
Building Engineering and Management
Building Services Engineering
Civil Engineering
Environment and Sustainable Development
Geomatics (Geo-Information Technology)
Geomatics (Land Surveying)
Geomatics (Utility Management and Surveying)
Property Management
Surveying

學士學位

建設及環境廣泛學科
建築工程及管理學
屋宇設備工程學
土木工程學
環境與可持續發展學
測繪及地理資訊學(地理資訊科技)
測繪及地理資訊學(土地測量)
測繪及地理資訊學(管線設施測繪與管理)
物業管理學
地產及建設測量學

Department

FCE
BRE
BSE
CEE
CEE
LSGI
LSGI
LSGI
BRE
BRE

Higher Diploma

Building Services Engineering
Building Technology and Management (Engineering)
Building Technology and Management (Surveying)
Civil Engineering
Geomatics

高級文憑

屋宇設備工程學
建築科技及管理學(工程)
建築科技及管理學(測量)
土木工程學
測繪及地理資訊學

Department

BSE
BRE
BRE
CEE
LSGI

For programme details, please contact the departments or visit their websites:

如欲查詢詳細課程資料，請聯絡相關學系或瀏覽學系網頁：

Department of Building and Real Estate (BRE) 建築及房地產學系	Department of Building Services Engineering (BSE) 屋宇設備工程學系	Faculty of Construction and Environment (FCE) 建設及環境學系	Department of Civil and Environmental Engineering (CEE) 土木及環境工程學系	Department of Land Surveying and Geo-Informatics (LSGI) 土地測量及地理資訊學系
2766-5807/ 5808/ 7770 www.bre.polyu.edu.hk	3400-3597 www.bse.polyu.edu.hk	2766-5038 / 2766-5039 www.polyu.edu.hk/fce	2766-6052 www.cee.polyu.edu.hk	2766-5968 www.lsgi.polyu.edu.hk

Master's Degree/ Postgraduate Diploma Programmes

碩士及深造文憑課程

Local applicants 本地申請人：

11 December 2012 – 1 March 2013

Non-local applicants 非本地申請人：

30 October 2012 – 1 March 2013

Application closing dates vary between programmes and may be extended.

For details, please visit the website: www.polyu.edu.hk/study

各課程之截止報名日期有別並可能延長，詳情請參閱 www.polyu.edu.hk/study

Full-time Bachelor's Degree and Sub-Degree Programmes

全日制學士學位及非學位課程

Local applicants 本地申請人：

18 December 2012 – 5 February 2013

Non-local applicants 非本地申請人：

8 October 2012 – 15 January 2013

Students applying on the basis of current year Joint Entrance Examination (JEE) results 內地應屆高考生：

3 January – 7 June 2013

Part-time Bachelor's Degree and Sub-Degree Programmes

兼讀制學士學位及非學位課程

18 December 2012 – 1 March 2013

* application periods are tentative

報名日期：待定

Programme Entrance Requirements 課程入學要求

Please check the most up-to-date information on the Study@PolyU website at www.polyu.edu.hk/study.

請於 Study@PolyU 查閱最新資料，網址為 www.polyu.edu.hk/study.

Enquiries on Application and Admission 查詢申請及入學

Academic Secretariat
The Hong Kong Polytechnic University
Hung Hom, Kowloon, Hong Kong

香港理工大學教務處
香港九龍紅磡

Email 電郵：

asadmppg@polyu.edu.hk	Master's/ Postgraduate Diploma programmes 理學碩士及深造文憑課程
asadmft@polyu.edu.hk	Full-time Bachelor's degree & sub-degree programmes – local applicants 全日制學士學位及非學位課程 – 本地申請人
asnlocal@polyu.edu.hk	Full-time Bachelor's degree & sub-degree programmes – non-local applicants 全日制學士學位及非學位課程 – 非本地申請人
asadmpt@polyu.edu.hk	Part-time Bachelor's degree & sub-degree programmes 兼讀制學士學位及非學位課程

Construction and Environment is published by the Faculty of Construction and Environment for students, staff, alumni and friends of the Faculty. The magazine contains information known as of November 2012. For an electronic version of the magazine, please visit www.polyu.edu.hk/fce/pb_fce_news.html

《建設與環境》由香港理工大學建設及環境學院出版，派發予學生、教職員、校友及各界友好。本期通訊內容截至2012年11月為準。電子版本可於http://www.polyu.edu.hk/fce/pb_fce_news.html 瀏覽。

Editor-in-chief: Ir Prof. Albert CHAN
Executive Editor: Nancy C.W. LAI
Advisory Editors: Ir Prof. Jin-Guang TENG
Ir Prof. Jan-Ming KO

Editorial Board: Dr Michael YAM
Dept. of Building and Real Estate
Dr Vivien Lin LU
Dept. of Building Services Engineering
Prof. Kam Tim CHAU
Dept. of Civil and Structural Engineering
Dr George LIU
Dept. of Land Surveying and Geo-Informatics

We welcome your comments and articles.
Please send all correspondence to:

Faculty of Construction and Environment
The Hong Kong Polytechnic University
Hung Hom, Kowloon, Hong Kong

Tel: (852) 3400 3199
Fax: (852) 2362 2574
Email: cfce@polyu.edu.hk

The Hong Kong Polytechnic University
WHERE INNOVATION MEETS APPLICATION

總編輯: 陳炳泉教授工程師
執行編輯: 黎志華女士
顧問編輯: 滕錦光教授工程師
高贊明教授工程師

編輯委員會: 任志浩博士
建築及房地產學系
呂琳博士
屋宇設備工程學系
周錦添教授
土木及結構工程學系
劉志趙博士
土地測量及地理資訊學系

歡迎投稿，所有稿件請交

香港九龍紅磡
香港理工大學建設及環境學院
《建設與環境》收。

電話: (852) 3400 3199
傳真: (852) 2362 2574
電郵: cfce@polyu.edu.hk

香港理工大學
凝聚智慧 讓你實踐創意